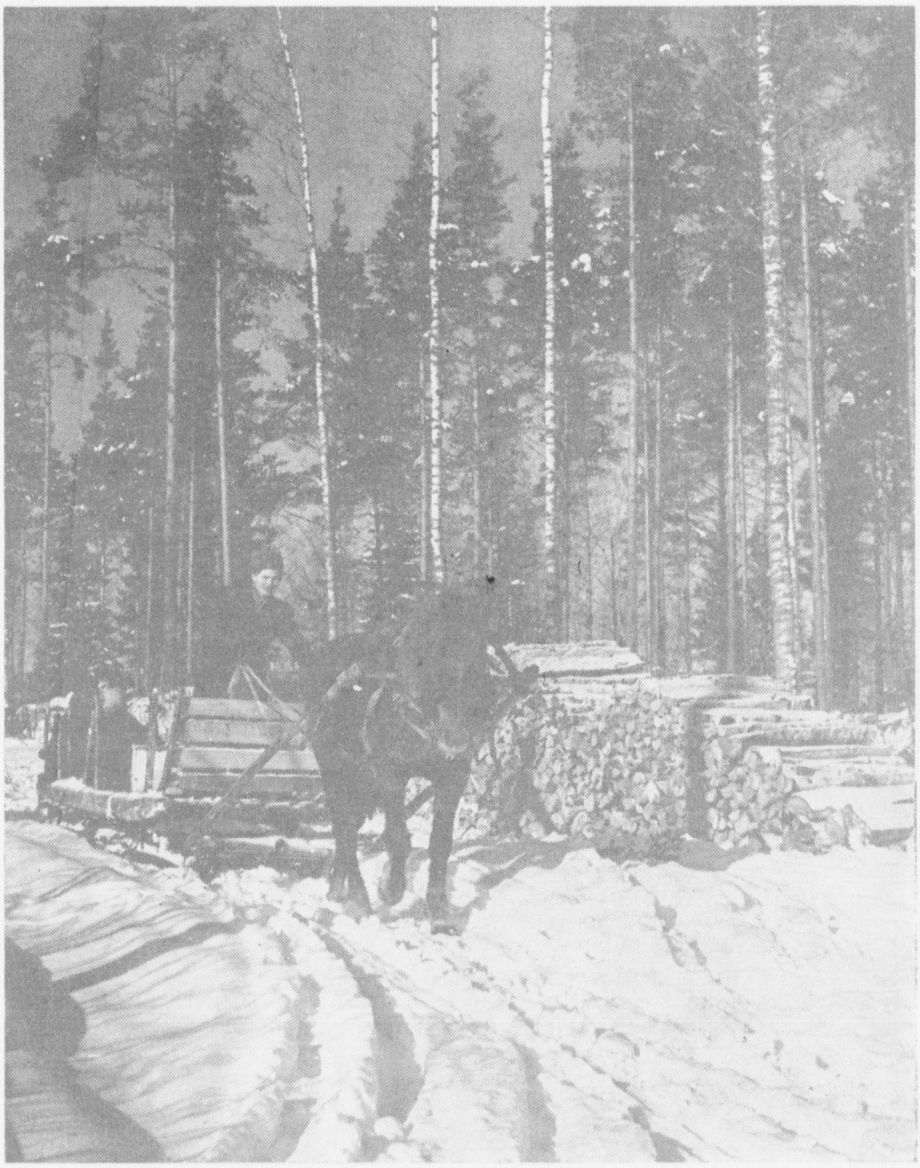
KUUROJEN LEHTI

Tidskrift för Döva



Vihreätä kultaa — Det gröna guld

MAALISKUU
M A R S

N:o 3 - 1961

Käyttäkää

onnitteluadresseja

Kukkaset kuihtuvat! Adressi säilyy jatkuvasti rakkaana muistona ystävällänne. Kun haluatte onnitella ystäväänne hänen merkkipäivänään — kun hän täyttää vuosia, solmii avioliiton, pääsee ripille j.n.e. on paras ja kätevin tapa lähettää hänelle onnittelunne kauniilla adressilla.

Näitä adresseja saa ostaa asiamiehiltämme kuurojenyhdistyksissä. Maksu on 300 markkaa kuorineen.

Pohjaväri on aurinkoisen hiekan väri, reunat ja koristeet sekä teksti, joka tässä kuvassa näyttää mustalta, on kultaa. Suuruus 21×27,5 sm, 4 siv.

Adressin myynnistä kertyvät tulot kartuttavat Liittomme Omakotirahastoa.

Adresseja saa tilata Liittomme toimistosta. Asiamiehille 20 % palkkio.

SUOMEN KUUROJEN LIITTO R.Y.

Liisankatu 27 E 10 — HELSINKI — Postisiirtotili n:o 6825

KUUROJEN LEHTI

SUOMEN KUUROJEN LIITTO r.y:n ÄÄNENKANNATTAJA

MAALISKUU | 66. VUOSIKERTA | N:o 3 · 1961

Huhtikuun numeroon tarkoitetut ilmoitukset kirjoitukset ja kuvat on lähetettävä toimitukselle ennen maaliskuun 7 päivää

Kirjallisuus ja kuurot

Nuorten kuurojen kulttuuripäivillä Tampereella 4–6. 12. 1960 esitelmässään neiti Liisa Salokorpi toi esille vakavan ja kuuroille varsin tärkeän kysymyksen: Pystyvätkö kuurot seuraamaan kaikkia niitä virtauksia, joita kirjallisuus levittää kaikkien kansalaistemme käytettäväksi?

Paitsi sitä, että tämä kysymys on tärkeä, on se ilmeisesti myös kipeä kysymys, sillä varmaan kuurojen joukossa on paljonkin sellaisia henkilöitä, joiden kielitaidon puute on esteenä kirjallisuuteen tutustumiselle. Tällöin on tietenkin vaara siinä, että jäädään tietämättömiksi niistä monista elämän rikkaista vivahteista, joita alinomaa ympärillämme esiintyy ja joita hyvä kirjallisuus meille voisi esitellä.

Kuurot yleensä ovat pysytelleet eteenpäin rientävän ajan tasalla. On seurattu tarkoin ympäristön ja maailmankin tapahtumia. Ei ole haluttu tulla harhaan johdetuiksi eikä ilman uusimpia vaikutteita. Ja kuitenkin on myönnettävä, että kirjallisuuteen tutustuminen ja sen seuraaminen on henkisen varustautumisemme heikoin kohta. Tähän ei riitä puolustukseksi se, että useat kuulevatkaan eivät harrasta kirjallisuutta, sillä heilläkin tämä puute esiintyy henkisen elämän valtavana aukkona, jonka jo sivullinenkin voi helposti havaita.

Mainittu esitelmöitsijä esitti kuurojen kohdalta myös tämän kipeän kysymyksen ratkaisun: Yhteistyö vie tuloksiin. Kuurojenyhdistyksiin perustettavat kirjallisuuskerhot vievät toivottuun päämäärään. Hän ei esittänyt tarkkoja yksityiskohtia tällaisten kirjallisuuskerhojen toiminnasta, sillä sehän onkin kussakin tapauksessa erikseen ja ehkä eri tavalla ratkaistavissa.

Ensimmäisiä ja ehkä vaikeimpiakin kysymyksiä tällöin on yhteisesti luettavan kirjan valinta. Yksi ehkä haluaisi historiallista, toinen luonnontieteellistä, kolmas ehkä kaunokirjallista luettavaa. Ensiksi ja viimeksi mainitut ovat helposti yhdistettävissä, sillä kaunokirjallisuus varsin usein käsittelee juuri historiallisia aiheita. Sellaisia ovat esimerkkinä mainitaksemme kotimainen Väinö Linnan »Täällä Pohjantähden alla» ja ulkomaalaisen Leon Uris'en »Exodus», joka kertoo juutalaisvainoista ja heidän paluustaan Israeliin. Valikoima on valtavan suuri. Tärkeintä on, että löydettäisiin »se oikea».

Ei ole niinkään tärkeätä, että luettavaksi valittu on kirjallinen uutuus, sillä vanhoissa, jo klassillisiksi käyneissä kirjoissa on maailman maineen saavuttaneita, henkisesti rikastuttavia ja jännittäviä teoksia, kuten jälleen esimerkiksi mainittuna »Quo vadis?», joka kertoo kristittyjen vainoista Rooman valtakunnassa.

Kirjallisuuskerhon toimintamuoto joutunee varmaan myös keskustelunalaiseksi. Yhtenä suositeltavana työskentelymuotona voidaan suositella sellaista menettelyä, että kukin kerhon jäsen lukee kotonaan yhteisesti sovitun sivumäärän. Toiset saavat lukemastaan irti vähemmän, toiset enemmän, joku ehkä huomaa piirteitä, jotka muilta on jäänyt hämäräksi. Kun sitten kokoonnutaan yhteen, voisi esim. kerhon johtaja selostaa lyhyesti kaiken, mikä oli annettu »kotitehtäväksi». Sitten saisivat kaikki vapaasti kysellä ja toisten tekemiin kysymyksiin vastailla. Tällaisessa keskustelussa paljastuvat kertojamestarin »ideat ja tendenssit», humoristiset seikat ja ihmishahmot. Siellä avautuu kerhon jäsenille uusi maailma näkemään asioita tovereitten näkökulmasta katsottuina. Siellä selviävät monet epätarkkuudet, itse juoni ja totuudet ynnä se, mikä on mennyt totuuden vierestä.

Kirjallisuuskerhojen toiminta on tavallaan jatkoa aikaisemmin toimineille opintokerhoille. Kirjallisuuden tutkimiseen ja lukemiseen käytetty aika ei ole suinkaan mennyt hukkaan, sillä tämä aika on kieleen tutustumista, ajatusten voimistelua, henkistä virkistäytymistä ja ajan tasalla pysyttäytymistä eli sanalla sanoen: sivistystä ja kulttuuria. Koska kuurot eivät halua jäädä kansalaiskunnossa muista jälkeen, niin on kuurojen keskuudessa myös syytä vakavasti harkita sitä arvoa, mikä oikein valitulla kirjallisuudella on ihmisen henkisenä kehittäjänä ja kansalaiskunnon kohottajana.

Riemuitse kilvoittelija!

"Sentähden te riemuitsette, vaikka te nyt, jos se on tarpeellista, vähän aikaa kärsisittekin murhetta moninaisissa kiusauksissa"
1. Piet. 1:6.

"Veljeni, pitäkää pelkkänä ilona, kun joudutte moninaisiin kiusauksiin!" Riemuitse kilvoittelija . . . murheellisena, mutta aina iloisena, köyhänä, mutta kuitenkin monia rikkaiksi tekevinä" väsyneinä, mutta, "jotka Herraa odottavat saavat uuden voiman", riemuitse kilvoittelija Herra puhuu Sinulle, ole luja, sillä Jeesus on Sinun kanssasi. Rakas kilvoittelija, olet siunatulla paikalla, jos uskontaistelu kysyy todella Sinulta alituista kilvoittelua heikkoudessasi. Sillä Herra on heikoissa vahva! Ystäväni, Herra vahvistaa omansa, Hän antaa ilon, rauhan ja armon, päivästä päivään ja voittopalkinnon perillä, vähän aikaa vielä!

Herra vahvistaa ja rohkaisee ennenkaikkea Sanansa kautta, lue ystäväni Herran apostolien Paavalin ja Pietarin, Jaakobin ja Hebrealais-kirjeitä, silloin olet riemuitseva, jokaisen Herran oman on käytävä taistelua sydämessä ja keskellä kylmää vihaista, hermostunutta, kiireistä maailmaa, josta puuttuu maailman lasten rakkaus, se on täynnä vaikeita tilanteita, mutta Herra tuntee omansa. Ahdas on portti, joka Taivaaseen vie. Paljon nöyrtymistä, paljon anteeksiantamusta, paljon Armoa armon päälle.

Rakas ystäväni, älä pidä halpana Jumalan Sanaa, sillä vain Jumalan Sanan kautta me synnymme Jumalan valtakunnan lapsiksi. Mutta ennen syntymää on todella paljon kipuilua, mutta Herra parantaa ja on tukeva ja valmistava meidän sielumme pelastukseen, Jumalan lasten valtakuntaan, iankaikkiseen valtakuntaan, Jumalan paratiisiin! Kristuksen Hääjuhliin kutsutaan jo tässä ajassa kilvoittelemaan, kun Jumalan antama armonaika on täysi, Hän kutsuu meidät uuteen aikakauteensa palvelemaan Hänen Pyhää tehtäväänsä tuhatvuotisessa valtakunnassaan.

Autuas se, joka jo nyt kilvoittelee ja palvelee, hänellä on oleva osa ensimmäisessä ylösnousemuksessa! Amen. Virsi 217:3–4.

Reino Grev.

BÖRJE AHLBÄCK
50 vuotias

Helmikuun 11 päivänä täytti 50 vuotta kultaaja Börje Ahlbäck Helsingissä. Hän on syntynyt Hangossa toimitusjohtaja Ahlbäckin vanhimpana lapsena. Lahjakkaana oppilaana hän läpäisi Porvoon kuurojen koulun 8 vuotisen opinjakson 4:ssä vuodessa päästen koulusta 13 vuotiaana. Itseopiskeltuaan Hermodsin kirjekurssin eräissä aineissa hän valitsi elämän urakseen kirjansitojan ammatin. Oltuaan Oskar Wetzellin kirjansitomossa monen vuoden ajan siirtyi hän Pohjoismaiden Paperi Komppanian sitomoon, jossa hän edelleenkin työskentelee taitavana ja alansa tuntevana.

Helsingin Kuurojen yhdistyksen piirissä Börje Ahlbäck osallistui nuoruudestaan lähtien eri toimintamuotoihin. Hän on ollut yhdistyksen johtokunnassa muutaman vuoden. Shakkiystävänä hän on innokkaana ollut Shakkikerhon toiminnassa. Suuresta shakkiharrastuksestaan hänellä on kotonaan komea palkintokokoelma todistamassa. Nuorten kerhon toiminnassa hän on ollut sen alkuvuosina.

Urheiluseura Heron aktiivisimpiin voimiin hän nuoruudesta saakka lukeutui. Sen johtokuntaan hän on kuulunut yli 20 vuotta. Hänet tunnettiin vuosina 1930–40 Heron ja SKUL:n valiourheilijana. Tunnustukseksi urheilusaavutuksistaan ja työstään seuran hyväksi kutsuttiin hänet v. 1954 Heron kunniajäseneksi.

Suomen Kuurojen Urheiluliiton hallitukseen Börje Ahlbäck on kuulunut noin 15 vuotta rahastonhoitajana. Tätä vastuunalaista tointa hän edelleenkin hoitaa asiantuntemuksella.

Kuurojen lehden ruotsinkielisen osaston (Tidskrift för Döva) toimitussihteerin tehtäviä on Börje Ahlbäck monet vuodet hoitanut kunnes v. 1958 erosi siitä sairauden takia.

Nykyään hänen hobbyinään on bridge ja kesäisin kalastus. Ystävällisenä ja huumorintajuisena persoonana Börje Ahlbäck on hyvin pidetty toveripiirissä. Laaja ystäväpiiri toivottaa nuorekkaalle Börjelle jatkuvaa toimintaintoa ja terveyttä miehuuden parhaina vuosina.

Heillä on avain monien yksinäisten ihmisten maailmaan

Monien eri laitosten ja asuinhuoneistojen joukossa Pelastusarmeijan suuressa keskustalossa, joka sijaitsee Helsingissä, Kalliossa, on pieni, mutta hyvin tärkeä toimisto, Pelastusarmeijan sokeain ja kuurojen parissa tehtävän työn keskus. Työkenttä on laaja, mutta työntekijämäärä vähäinen: vain kaksi pelastusupseeria, brigadööri Meeri Kruhse, joka on ollut yli kaksikymmentä vuotta tässä tehtävässä, ja hänen työtoverinaan jo kuudentoista vuoden ajan toiminut majuri Alli Timonen. Mutta Armeijan johto ja monet sokeat ja kuurot ystävät ympäri maata eivät epäröi sanoa, että he kumpainenkin tekevät työtä "viiden edestä".

Suuri osa heidän työstään tapahtuu salassa. Armeijan kokouksissa kävijät ovat joskus erikoiskokouksissa nähneet, miten nämä upseerit ovat tulkinneet merkkikielellä kokousten sisällön pienelle ihmisryhmälle, mutta tämä onkin kaikki, mitä moni tietää heidän työstään. Päivät ovat täynnä käyntejä sokeiden ja kuurojen luona, saattajantehtäviä, erikoisia kokouksia sekä toimistossa että Armeijan huoneistoissa, matkoja, kirjeiden kirjoittamista, sosiaalista apua ja paljon muuta.

— Millaista on ollut tänä syksynä teidän työkentällänne, kysyimme tässä eräänä päivänä brigadööri Kruhselta. Luehan oheisesta hänen vastauksensa!

"Tätä täytyy saada lisää"

Kaukana sisämaassa ajaa maantiellä ohitseni margariinitehtaan kuorma-auto, jonka kylkeen nämä sanat on tekstattu. Ne kiinnittyvät silmäni verkkokalvoon ja myös ajatuksiini. Oikeastaan olin hetki sitten kuullut nuo sanat. Olimme juuri lopettaneet kuurojen kokouksen, jota ennen olimme pitäneet kokouksen sokeille. Pian alkaisi illan kolmas kokous, sokeain kokous sekin. Joku näistä ystävistä oli Sanan ympärillä vietetyn hetken jälkeen sanonut kaipausta äänessään: "Olisipa meillä enemmän tällaista."

Itse asiassa huomaamme toverini kanssa saman toiveen palavan kaikissa sokeissa ja kuuroissa ystävissämme, joita kohtaamme matkoillamme ja ollessamme kotona Helsingissä. On kuin he eivät koskaan saisi kyllästyä. Vaikkakin näillä ihmisillä, joiden osana elämässä on pimeys tai hiljaisuus tai nämä molemmat yhdessä, on tällä tekniikan aikakaudella enemmän mahdollisuuksia kuin ennen ajanvietteisiin, kehittymiseen ja sielunsa ravitsemiseen, on moni kuitenkin tavattoman yksin ja eristetty, kun elämän sisäisimmät kysymykset ovat kyseessä. Erikoisesti kuurosokeat ovat riippuvaisia sellaisista, jotka osaavat antaa merkkejä heidän käsiinsä. Kuinka iloisia olivatkaan kolme tällaista ystäväämme, jotka olivat saaneet turvapaikan eräässä kunnallisessa vanhainkodissa, kun pidin heille hartaushetken, kullekin erikseen, koska ainoastaan käsien kautta oli mahdollista saada heihin yhteys.

Sallikaa minun kertoa teille eräästä kuurosokeasta herrasta, joka alkusyksystä tuli maaseudulta olevasta kodistaan Helsinkiin. Hänen varsinaisena asianaan oli ottaa selvää, mitä Sokevalla (Sokeiden tehdas) Korsossa oli varastossaan. Seurasimme häntä tuohon paikkaan ja sitten menimme Sokeain taloon ja järjestimme muita asioita. Hän asui erään toisen sokea veljen luona, ja seuraavana päivänä tulivat nämä kaksi toimistoomme. He olivat ostaneet maitokaupasta kermaa ja tulivat nyt meille nauttimaan aamukahvia. "Ymmärrän", sanoi ystävämme sokea isäntä, "että hän tahtoo viipyä luonamme, kun on niin harvoja, joiden kanssa hän voi puhua hengellisistä asioista". Ja me otimme tilaisuudesta vaarin. Majuri Timonen merkitsi hänen käteensä lauluja ja opetti merkkejä, jotka hän oli unohtanut. Sen jälkeen pysähdyimme Jumalan sanan eteen ja rukoilimme keskenämme. Kaikki täydellisen hiljaisuuden vallitessa, käsien välityksellä. Oi, miten tyytyväinen tuo mies olikaan pääkaupunginmatkaansa! Hänen sielunsa oli saanut muutamien kallisarvoisten tuntien ajan olla yhteydessä Jumalan ystäviin.

En voi myöskään unohtaa erästä pariskuntaa, joka kävi Messuilla. Mies oli kuuro ja rouva sekä kuuro että sokea. Rouva oli kiinnostunut sokeiden kouluista ja laitoksista täällä Helsingissä. Silloin kävimme myös sokeain kirjastossa Eläintarhassa. Kuljimme hyllyn luota toisen luo ja tunnustelimme käsin noita paksuja kirjoja. Nehän ovat kaikki kirjoitetut pistekirjoituksella. Kirjaston hoitaja seurasi ystävällisesti meitä ja kertoi millaisia kirjoja kulloinkin koskettelimme. Niin tulimme hyllykölle, jossa oli Raamatun kirjoja. Silloin alkoivat kuurosokean ystäväni kasvot säteillä. "Rakastan Raamattua", viittoi hän käteeni. "Se on maailman paras kirja". Kirjaston hoitaja itki. Ystäväni todisti tällä tavalla, että hänkin oli Jeesuksen seuraaja ja että Raamattu oli hänelle tullut Valoksi. Ja hän kertoi, että elämän tuntuessa raskaalta — ei taloudellisista syistä, vaan yksinäisyyden ja hiljaisuuden takia — ei mikään muu kuin Jumalan sana voinut antaa lohtua ja voimaa. Ja ihmeellisintä on, että kun hän ottaa esille Raamattunsa, hän saa aina sanan, joka sopii juuri siihen tilanteeseen.

Työ, jossa majuri Timonen ja minä saamme olla, on rikasta, emmekä väsy siihen, vaikka olemmekin tehneet sitä parikymmentä vuotta.

Olemme usein matkoilla. Tänäkin syksynä olemme tehneet pari pitkähköä kiertomatkaa. Päivisin vierailemme kodeissa, usein myös sairaaloissa ja vanhainkodeissa. Pieksämäellä käydessämme emme koskaan laiminlyö käyntiä kuurojen talouskoulussa. Siellä saa kaksikymmentäkuusi kuuroa tyttöä opetusta. Sielläkin osoittautuu todeksi, etteivät kuurot ystävämme koskaan tunnu saavan kyllikseen evankeliumin kuuntelemisesta.

Tapaamme aina pitää hartaushetkiä kuurojen kouluissa. Opettajat ovat mielellään läsnä. Kun lopuksi nostamme erään pussin ilmaan ja kysymme: "Mitä tässä on?" lyövät lapset etusormiaan vastakkain. Se merkitsee "karamelleja". Mitkäpä lapset eivät ihastuisi makeisiin! Eräs ystävällinen helsinkiläisrouva antoi kerran viisituhatta markkaa, jotta ostaisimme jotain hyvää tällaisille lapsille. Miten iloisiksi tulimmekaan siitä lahjasta. Mutta hän on tosiaan ainoa, joka on antanut sellaisen lahjan.

Ajatella, että olemme saaneet käsiimme avaimen, jolla voimme avata oven monien yksinäisten ihmisten maailmaan! Kiitämme Jumalaa tästä etuoikeudesta — ja kun meillä joulukuun 1 p:nä on suuret myyjäisemme, iloitsemme yleisön suuresta kiinnostuksesta. Se mitä ihmiset silloin uhraavat, auttaa meitä jatkamaan rikasta työtämme Jumalan sanan valon ja hänen rakkautensa viemiseksi sokeille ja kuuroille ystävillemme.

(Sotahuuto.)

IX KUUROJEN MAAILMANKISAT

Helsingissä

MAILA PAUNU

In memoriam

Viimeksi kun sinut Maila rouva näin maailman kuurojen päivillä ja johtavan sen kuoroa ja nyt nimesi yllä näen ristin, mykistyen kysyn "miksi uni kaunis ja pitkä tuli osaksesi ja näin varhain?"

Hymyilit miehesi rovasti Paunun mukana hänen vastaanottaessaan hymypatsaan ja nyt katosi se hymy mukanasi jonnekin, mutta kuvasi se jäi meille.

Jälleennäkemistä toivottaessasi annoit eräät sanasi minulle, nekö oli viimeisesi, ne sanasi, ja ne jäivät kaikumaan mieleheni. Kiitos niistä sanoistasi Maila rouva.

Sydämessäni yhdyn monien hiljaisten ohella siunaavaan kiitokseemme auttavasta kädestäsi.

Pohjolan valkea lumi hellin kätke,
pehmein hiutalein kumpu peitä
sydän yksi nukkuu siell' unta
kaunehinta, joka kerran sykki
kultaa hiljaisille maan.

E. M.

MAILA MARJATTA PAUNUN MUISTOLLE

Vuoden uuden saavuttua sait,
kutsun kevään maille,
lähdit talven teiltä pois,
maille onnekkaille,
missä valo auringon
[illegible] on.

Nöyränä sä varmaan tunnustit,
että voimat pienet,
ihmisellä on itsellään,
siksi usein lienet
kolkutellut ovehen
taivaan aarre-aittojen.

Sieltä voimaa työhön sait,
sekä sielun rauhaa,
Usein kyllä myrskysäät,
mitkä täällä pauhaa,
tahtoo viedä rauhan sen,
temmellyksiin tuulien.

Nyt on myrskyt tuulispäät,
poissa polultasi,
rauhan asunnoissa siellä
nautit autuuttasi,
jonka vuoksi Jeesuksen
voimme saada kerran jokainen.

Lempi Isotupa.

Elsa Teiton muistolle

Elsan maallinen vaellus on päättynyt. Hänet siunattiin haudan lepoon tammikuun 7. p:nä -61 jolloin häntä oli saattamassa joukko kuuroja tovereita ja sukulaisia.

Hän oli syntynyt Kymissä v:na 1901. Käytyään Mikkelin Kuurojenkoulun hän meni avioliittoon Lauri Sutisen kanssa, josta avioliitosta hänellä on kaksi poikaa. Puolison kuoltua 1946 antautui hän pakosta taas vanhaan ammattiinsa pyykinpesijäksi josta hänellä oli muistona elämänsä viimeiseen hetkeen asti ankara nivelreuma niin että hän vain harvoin pystyi liikkumaan, viittominen oli samoin hyvin hankalaa.

Uuteen avioliittoon hänet vihittiin v:na 1949 — tarkemmin: huhtikuun 24 p:nä Matti Teiton kanssa.

Poismennyttä jäi suremaan 2 poikaa ja runsas joukko ystäviä ja sukulaisia.

Ranska tulee hitaasti mukaan kuurojen nimiasiassa

Ranskan terveysministeriön asetuksella muuttuu Parisin Kuuromykkäin Kansallisopiston nimeksi Nuorten Kuurojen Kansallisopisto, os.: 254 Rue Saint Jacques, Paris V. Sana "mykkä" on siis poistettu. Vanha nimi on ollut tällä opistolla sen perustamisesta alkaen, ajalta noin 200 vuotta sitten, jolloin, Abbé de l'Epée sen perusti. Näin nopeasti ajat muuttuvat! — Tämä uutinen on otettu "La Gazette des Sourds-Muets"'ista (Kuuromykkäin Lehti). Kuten huomaamme, ei lehti itse vielä ole poistanut nimestään sanaa "mykkä".

Kuurojen Liitto perustettu Portugaliin

Lissabonissa on hiljattain perustettu Kuurojen liitto, ja kaikki kuurojenyhdistykset ovat liittyneet siihen. Sen johtajana on senora Dona Maria Pires, varsin lahjakas ja toimintatarmoinen kuuro. Liiton osoite on: Avenida de Americaü lote 3—5, districo 5, Lissabon. — Portugalissa ei kuitenkaan ole minkäänlaista kuurojen lehteä, jollaisen Oskar Matthes kuitenkin toivoo saavansa järjestymään mahdollisimman pian.

Liittomme uutisia

Keskushallituksen kokouksessa 5. 2. 61 merkittiin, ettei 22. 10. 56 oikeusministeriölle jätetty anomus Avioliittolain 6 §:n 3 mom. korjaamisesta siten, että kuuroja koskevat avioliittorajoitukset kokonaan poistettaisiin, oli jätetty huomiotta. Päätettiin asiaa edelleenkin pitää vireillä, sillä p.o. rajoituksia ei ole kuurojen kohdalta minkään muun sivistysmaan laeissa.

Merkittiin anotuksi Raha-automaattiyhdistykseltä avustusta liiton toimintaa varten, samoin Veikkaus Oy:ltä nuoriso-ohjaajakursseja varten.

Päätettiin jakaa kuurojenkouluista poispääseville parhaille oppilaille kehoitusapurahoja, suuruudeltaan 5.000 mk, yksi kullekin koululle. Tässä huomioidaan myös kuurojen ammattikoulut.

Tulkkikurssit päätettiin järjestää, että saataisiin kaikkialle maahamme päteviä virallisia tulkkeja varsinkin kuurojen vanhempain lapsista. Asiasta tehdään esitys liiton vuosikokoukselle.

Päätettiin liiton vuosikokous pitää maaliskuun 26 p:nä Turussa seuraavan ohjelman mukaan: klo 10.30 hartaushetki, klo 11 vuosikokous alkaa, klo 19 liiton illanvietto, jonka ohjelmaa laatimaan valittiin R. Th. Östman, C.-E. Martola ja A. Ahlbäck. Valtakirjoja ja keskustelukysymyksiä tarkastamaan valittiin R. Pitkänen, R. Th. Östman ja C.-E. Martola.

Lisätyn keskushallituksen kokous päätettiin pitää vuosikokouksen jälkeen maaliskuun 27 p:nä, mistä ilmoitetaan lähemmin paikalla.

Kuurojen Lehden toimituskuntaan valittiin rva Maila Paunun tilalle dipl.ins. R. Savisaari.

Pohjoismaiden kuurojenliittojen yhteistyökomitean kokoukseen Vänersborgissa maaliskuun 4—5 p:nä valtuutettiin puheenjohtaja U. Kierimo ja sihteeri R. Pitkänen.

Merkittiin, että sosiaaliministeriön tarkastaja oli käynyt tarkastamassa liiton tilit edellisiltä vuosilta, löytämättä muistutuksen syytä.

Valittiin liiton edustajaksi Oy Surdus Ab:n varsinaiseen yhtiökokoukseen 18. 3. 61 puheenjohtaja U. Kierimo.

Keskusteltiin ja päätettiin muistakin liiton sisäisistä asioista.

KERTOMUS SUOMEN KUUROJEN LIITTO r.y:n TOIMINNASTA VUONNA 1960

1. Yleistä

Kuluneena vuonna liittomme on toiminut entisiä suuntaviivojaan noudattaen maamme kuurojen sosiaalisen ja valistuksellisen aseman parantamiseksi. Toiminta on ollut vilkasta, mistä mainittakoon kuurojen perheenäitien virkistysloma, jolloin vapaan täysihoidon sai 15 perheenäitiä. Osallistuminen Kööpenhaminassa pidettyyn IX Pohjoismaiseen kuurojen kongressiin ja ennen sitä pidettyyn kuurojen nuorisoleiriin Koldingissa rikastutti myöskin liittomme toimintaa sekä antoi uusia vaikutteita niissä mukana olleille. Kuurojen Päivää vietettiin pääjuhlalla Helsingin kauppakorkeakoulun juhlasalissa syyskuun 4:nä sunnuntaina salintäyteisen kutsuvierasjoukon läsnäollessa, sekä myöskin muutamissa liiton jäsenyhdistyksissä. Sanomalehdistö, radio ja televisio levittivät tietoa kuurojen asiasta kautta maamme. Kuurojen nuorten kulttuuripäivät Tampereella oli myöskin huomionarvoinen tapahtuma.

2. Liiton vuosikokous

Helsingissä maaliskuun 27 päivänä pidettiin liittomme vuosikokous, ollen siinä edustettuna 39 yhdistystä 55 edustajalla. Kokouksen puheenjohtajana toimi dipl.ins. Runo Savisaari ja sihteerinä hra Jarmo Narmala. Tärkeimmistä asioista mainittakoon liiton sääntöjen muutosehdotus, joka keskushallituksen esityksenä oli kokoukselle jätetty. Se ei saavuttanut vaadittavaa 2/3 äänten enemmistöä, vaan kokous valitsi uuden sääntökomitean tekemään korjausehdotuksensa seuraavalle vuosikokoukselle. Tähän komiteaan tulivat R. Pitkänen, E. Tuliniemi, Kaisu Korhonen, R. Savisaari ja R. Östman.

Kuurojen Lehti — Tidskrift för Döva, jonka julkaiseminen jo pitemmän aikaa kustannusten kohoamisen vuoksi oli tuottanut tappiota, aiheutti keskustelua, minkä tuloksena päätettiin korottaa tilaushintaa v. 1961 alusta 800 markkaan, ruotsinkielisiltä 700 markkaan.

Äitien lomaleiristä myös keskusteltiin, mm. toivottiin leiripaikan vaihtamista muuallekin kuin Helsingin Kuurojenyhdistyksen kesäkotiin, joka ei täysin täytä tällaiselle lomaleirille asetettavia vaatimuksia.

Kuurojen nuorten ammatinvalinnan ohjaukseen kehoitettiin liittoa kiinnittämään huomiota. Ohjauksen tulisi tapahtua kuurojenkouluissa ennenkuin oppilaat pääsevät pois.

Nuoriso-ohjaajien kouluttamista yhdistyksiin ohjaamaan niissä nuorisotoimintaa toivottiin.

Invaliiditodistuskaavakkeiden painattamista kuurojenyhdistysten jäsenille jaettavaksi mm. veroilmoitusten liitteinä toivottiin. Nämä todistukset onkin vuoden lopussa jaettu kaikille jäsenyhdistyksille.

3. Liiton hallitus

Puheenjohtajana on ollut johtaja Urho Kierimo, varapuheenjohtajana Emil Mattila, sihteerinä Rurik Pitkänen sekä muina jäseninä Jaakko Väisälä, Kauko Mäkelä, R. Th. Östman, Aura Ahlbäck, Runo Savisaari ja Urho Lehtimäki. Varajäseninä Katri Pitkänen, Teuvo Lillunen ja Carl-E. Martola. Kokouksia on ollut 4, niissä käsitelty 105 asiaa. Varajäsenet ovat olleet mukana kokouksissa, saaden vapaan matkan.

Erovuorossa keskushallituksesta ovat v. 1961 Rurik Pitkänen, Jaakko Väisälä ja Urho Lehtimäki sekä varajäsen Carl-E. Martola.

Lisättyyn keskushallitukseen ovat kuuluneet Erkki Tuliniemi, Nikolai Stefanov, Kirsti Ahonen, Matti Kattainen, Teuvo Taimisto ja Heevi Tolpo sekä varajäsenet Elias Savisaari ja Torsten Rikström. Kokouksia on ollut 1, jossa asioita 34.

4. Jäsenistö

42 paikallisyhdistyksestä on ollut toiminnassa 40 yhdistystä, joissa vuoden alussa oli 1.940 jäsentä.

5. Alotteet

Paitsi tavanmukaisia anomuksia viranomaisille, on kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriöltä anottu kuurojen vapauttamista TV- ja radiolupamaksuista. Tämän anomuksen tueksi kävi liiton lähetystönä Runo Savisaari, Emil Mattila, R. Th. Östman ja Heevi Tolpo a.o. viranomaisen puheilla. Koska uusi laki on vielä eduskunnassa vahvistamatta, ei alennuksia tai vapautusta vielä voida saada.

6. Liiton toimisto

Liiton sihteeri on edelleenkin hoitanut toimistoa, ollen samalla matka-asiamiehenä yhdistysten vapaasti käytettävissä. Tarpeen mukaan hän on avustanut yksityisiäkin kuuroja heidän asioissaan. Toimistoapulaisena on ollut rouva Katri Pitkänen, joka on matkoillaan hoitanut kuurojen hengellisiä tarpeita. Sosiaalihuoltajana ja kuurojen tulkkina on ollut sisar Hilkka Eerikäinen. Rahastonhoitajana on ollut ekonomi Eero Laamanen. Tilintarkastajina ovat olleet vakuutusjohtaja Urho Hakkarainen ja ekonomi Carl Wilén, varalla Bruno Mouton ja Ole Ahlbäck.

7. Julkaisutoiminta

Kuurojen Lehti — Tidskrift för Döva on ilmestynyt edelleen sekä sen erikoisjulkaisuna Kuurojen Joulu, jota painettiin 15.000 kpl. Painoksesta jäi myymättä yli 2.000 kpl, siitä huolimatta, että myyntipalkkiota oli korotettu. Päätoimittajana on ollut johtaja Urho Kierimo, toimitussihteerinä Rurik Pitkänen sekä ruotsinkielisen osaston toimittajana rva Ulla-B. Laine. Toimituskuntaan ovat kuuluneet Katri Pitkänen, Maila Paunu

ja Aura Ahlbäck, neuvottelukuntaan Jaakko Väisälä, Teuvo Lillunen, Soile Salonen ja Sirpa Kostiainen.

Suru- ja onintteluadressien menekki on ollut vähäistä, samoin kirjeensulkijamerkkien. Sensijaan sormiaakkoskortteja on mennyt runsaammin. Toivoa sopii, että yhdistysten asiamiehet entistä paremmin pitäisivät liiton omia ja kuurojen hyväksi myytäviä tuotteita saatavilla.

8. IX Kuurojen Kongressi

Kööpenhaminassa pidettiin IX Pohjoismainen Kuurojen Kongressi elokuun 8—12 päivinä. Siihen osallistui Suomesta lähes 100 henkeä. Liiton edustajina kongressikeskusteluissa olivat Katri Pitkänen, Erkki Tuliniemi, Nikolai Stefanov, Aura Ahlbäck ja Terttu Laukkanen. Kongressin suomalaisena varapresidenttinä oli Rurik Pitkänen, sihteereinä R. Th. Östman ja Kauko Mäkelä, tulkkeina rva Elise Jaakkola ja Runo Savisaari.

Pohjoismaiden kuurojenliittojen yhteistyökomitean kokouksissa ennen kongressia ja kongressi-istuntojen välissä edustivat liittoamme Rurik Pitkänen ja R. Th. Östman.

Pohjoismaiden kuurojen nuorisoleirille Koldingissa osallistui joukko suomalaisia kuuroja nuoria, johtajana ja tulkkina Elise Jaakkola. Liitto jakoi leirille osallistuneille erisuuruisia apurahoja.

9. Kuurojen Päivä

Syyskuun 25 p:nä vietettiin kansainvälistä Kuurojen Päivää Helsingissä pidetyllä suurella yleisöjuhlalla, jossa monin tavoin tehtiin kuurojen asiaa tunnetuksi. Samoin radio ja TV huomioivat tämän tapauksen. Mainosplakaatteja, jotka olivat taiteilija Osmo Entelän käsialaa, jaettiin kaikille yhdistyksille julkipantaviksi. Sanomalehdistö otti auliisti palstoilleen puheenjohtaja Kierimon ja sihteeri Pitkäsen kuurojen asemaa ja pyrkimyksiä selostavat artikkelit. Monet yhdistykset olivat sen lisäksi järjestäneet paikallisia Kuurojen Päivä juhlia.

10. Nuorten kulttuuripäivät

Tampereella pidettiin nuorten kuurojen kulttuuripäivät 3:nnen kerran joulukuun 4—6 päivinä ja oli niihin osanotto eri kilpailulajeissa varsin vilkasta. Liitto myönsi kulttuuripäiville saapuville kilpailijoille 60.000 mk matka-avustuksiksi ja vastasi myöskin päivien tappiosta, joka oli noin 9.000 mk. Toivottavaa on, että kulttuuripäivien kautta nuorisomme saa innostusta itsensä kehittämiseen kaikilla aloilla.

11. Komiteat

Kongressikomiteassa ovat olleet Rurik Pitkänen, R. Th. Östman ja Kauko Mäkelä.

Kuurojen Päivä komiteassa olivat Runo Savisaari, Heevi Tolpo, Aura Ahlbäck, Katri Pitkänen ja Rurik Pitkänen.

Äitien virkistysleirikomiteassa olivat Katri Pitkänen, Hilkka Eerikäinen, Aura Ahlbäck ja Heevi Tolpo.

Invaliidirahakomiteassa olivat Rurik Pitkänen, Runo Savisaari ja Aura Ahlbäck.

Kulttuuripäiväkomiteassa olivat Aura Ahlbäck, Eila Seppä, Kauko Mäkelä ja Jarmo Narmala.

12. Elokuva

Maataloushallitus on antanut 50.000 mk:n avustuksen filmille »Kuurot maataloutta oppimassa», jonka olivat Saarentauksen maatalouskoulun kuurojen jokapäiväisestä elämästä, opinnoista ja työstä kuvanneet opettaja Jaakko Väisälä ja toimittaja Rurik Pitkänen. Filmiä on esitetty useissa yhdistyksissä kuurojen ohjaamiseksi maatalousammattikouluun. Rva Anna Håkans on lahjoittanut miesvainajansa Anders Håkansin teettämän filmin »Sokeat kuurot».

Liitolle on hankittu uusi »Euming» filmauskone, jota on jo käytetty kuurojen juhlien filmaamiseen.

13. Kuurojen ammattiopetus

Turun kuurojen ammattikoulun johtokuntaan on liiton edustajana kuulunut Elias Savisaari, varalla Urho Lehtimäki.

Invaliidisäätiön maatalousammattikoulussa on ollut kuurojen vars. opettajana Jaakko Väisälä.

14. Valistus- ja sosiaalitoiminta

Valistustoimintaan on käytetty 3.754.956 mk, yhdistyksille jaettu esitelmäapurahoja 301.750 mk ja hengelliseen työhön käytetty 80.000 mk.

15. Apurahat

Äiti- ja lapsikursseja varten on myönnetty 30.000 mk, Turun Kuurojenyhdistykselle talon vihkiäislahjana 20.000 mk ja Hämeenlinnan Kuurot r.y:lle talon vihkiäislahjana 10.000 mk.

Kirjasto-apurahaa on myönnetty Savonlinnan Kuurot r.y:lle 5.000 mk.

16. Lainat

Omakotirahastosta saamiaan lainoja ovat yhdistykset lyhentäneet sopimuksen mukaan.

Hämeenlinnan Kuurot r.y:lle on myönnetty 300.000 mk laina toimitalonsa sisustamiseen.

17. Ansiomerkit

Tehtyjen anomusten johdosta on liiton pronssinen ansiomitali myönnetty Torsten Rikströmille ja Yrjö Aholalle (kuuleva). Hopeiset mitalit Hj. Sandblomille ja Julia Kiviniemelle (kuuleva).

Liiton tekemästä anomuksesta on 6. 12. 60 myönnetty SVR:n 1 lk mitali Emil Mattilalle, SLR:n Ansioristi Sulo Tyyniaholle ja Hannes Yläkorvelle.

18. Taloudellinen asema

Valtionavustusta on saatu sosiaaliministeriöltä 507.400 mk, maataloushallitukselta 50.000 mk ja Raha-automaattiyhdistykseltä 3.700.000 mk. Muita tuloja 2.081.596 mk. Tilikauden tappio 331.765 mk.

Helsingissä helmikuun 5 p:nä 1961.

Keskushallitus

TIDSKRIFT FÖR DÖVA

OFFICIELLT ORGAN FÖR FINLANDS DÖVAS FÖRBUND r.f.

MARS | 65 ÅRGÅNGEN | Nr 3 - 1961

FINLANDS DÖVAS FÖRBUNDS VERKSAMHETSBERÄTTELSE FÖR ÅR 1960

1. *Allmänt*

Under det gångna året har förbundet verkat enligt tidigare riktlinjer för höjandet av vårt lands dövas sociala och andliga nivå. Verksamheten har varit livlig, här må nämnas semestern för döva mödrar, då 15 mödrar fick avgiftsfri semester. Deltagandet i den IX nordiska kongressen i Köpenhamn samt ungdomslägret före kongressen berikade även förbundets verksamhet och gav nya intryck åt deltagarna. Dövas Dag firades med en huvudfest i Finska Handelshögsskolans festsal den fjärde söndagen i september i närvaro av en fulltalig publik samt även i några medlemsföreningar. Pressen, radion och televisionen spred kunskaper om de döva över hela landet. Kulturdagarna för unga döva i Tammerfors var också en händelse värd att beaktas.

2. *Förbundets årsmöte*

I Helsingfors hölls den 27 mars förbundets årsmöte vid vilket 39 föreningar var representerade genom 55 representanter. Mötets ordförande var dipl.ing. Runo Savisaari och sekreterare var herr Jarmo Narmala. Av de viktigaste ärendena må nämnas förslaget till ändring av förbundets stadgar. Detta fick inte 2/3 majoritet utan mötet valde en ny kommitte att utarbeta ett nytt förslag för nästa årsmöte. Medlemmar i denna blev R. Pitkänen, E. Tuliniemi, Kaisu Korhonen, R. Savisaari och R. Östman. Kuurojen Lehti — Tidskrift för Döva som länge gått med förlust på grund av de höga utgivningskostnaderna behandlades och man beslöt höja prenumerationspriset till 800 mk från början av 1961, svenska prenumeranter bör erlägga 700 mk.

Mödrarnas semesterläger diskuterades också bl.a. önskades att lägerplatsen skulle växla och inte alltid vara Helsingföra dövas förenings sommarhem som inte helt fyller de krav man kan ställa på en sådan semesterplats.

Förbundet uppmanades fästa uppmärksamhet vid de ungas yrkesval. Yrkesvalsledningen borde ske i dövskolorna innan eleverna avslutar sin skolgång.

Dessutom önskades ungdomsledare till föreningarna för att där leda ungdomsverksamheten.

Invaliditetsintyg att utdelas till medlemmarna bl.a. för skattedeklarationen diskuterades och man föreslog att förbundet skulle låta trycka sådana. Dessa intyg har också vid årets slut sänts till föreningarna.

3. *Förbundets styrelse*

Ordförande har varit rektor Urho Kierimo, viceordförande Emil Mattila, sekreterare Rurik Pitkänen samt övriga medlemmar Jaakko Väisälä, Kauko Mäkelä, Th. Östman, Aura Ahlbäck, Runo Savisaari och Urho Lehtimäki. Suppleanter var Katri Pitkänen, Teuvo Lillunen och Carl-E. Martola. = möten har hållits och vid dessa har 105 ärenden behandlats. Suppleanterna har deltagit i mötena och fått fri resa.

I tur att avgå från styrelsen 1961 är: Rurik Pitkänen, Jaakko Väisälä, Urho Lehtimäki samt suppleanten Carl-E. Martola.

Till förstörka centralstyrelsen har hört Erkki Tuliniemi, Nikolai Stefanov, Kirsti Ahonen, Matti Kattainen, Teuvo Taimisto, Heevi Tolpo samt suppleanterna Elias Savisaari och Torsten Rikström. Ett möte har hållits och vid detta behandlades 34 ärenden.

I tur att avgå 1961 är Teuvo Taimisto och Heevi Tolpo.

4. *Medlemmarna*

Av 42 lokala föreningar har 40 varit verksamma och dessa hade i början av året 1940 medlemmar.

5. *Initiativ*

Förutom de sedvanliga anhållandena till myndigheterna har till ministeriet för kommunikationer och allmänna arbetet sänts en anhållan att de döva måtte befrias från TV- och radiolicensavgifter. För att stöda denna anhållan besökte Runo Savisaari, Emil Mattila, R. Th. Östman och Heevi Toplpo ministeriet. Emedan de nya lagen ännu inte godkänts i riksdagen kan vi ännu inte få befrielse eller nedsättning i avgiften.

6. *Förbundets expedition*

Förbundets sekreterare har såsom tidigare skött expeditionen och har dessutom samtidigt verkat som resande ombud och sålunda stått till föreningarnas förfogande. Vid behov har han även hjälpt enskilda döva i deras angelägenheter. Expeditionsbiträde har varit fru Katri Pitkänen.

Socialvårdare och de dövas tolk har varit syster Hilkka Eerikäinen. Kassör har varit ekonom Eero Laamanen. Revisorer har varit försäkringsdirektör Urho Hakkarainen och ekonom Carl Wilen, suppleanter Bruno Mouton och Ole Ahlbäck

7. *Publikationerna*

Kuurojen Lehti — Tidskrift för Döva har utkommit såsom tidigare samt dessutom Kuurojen Joulu som trycktes i 15.000 exemplar. Av upplagan blev 2000 osålda trots att provisionerna höjts. Huvudredaktör har varit rektor Urho Kierimö, redaktionssekreterare Rurik Pitkänen samt svenskspråkig redaktör Ulla-B. Laine. Till redaktionskommitten har hört Katri Pitkänen, Maila Paunu och Aura Ahlbäck. Medlemmar i rådskommiten var Jaakko Väisälä, Teuvo Lillunen, Soile Salonen och Sirpa Kostiainen, Åtgången på kondoleans och gratulationsadresser har varit ringa, samma gäller brevslutare. Däremot har korten med teckenspråksalfabetet gått åt bättre. Föreningarnas ombudsmän borde sälja förbundets adresser och frimärken bättre.

8. *IX Nordiska kongressen*

I Köpenhamn hölls den IX kongressen för döva 8.—12 augusti. Förbundets representanter i kongressdiskussionerna var Katri Pitkänen, Erkki Tuliniemi, Nikolai Stefanov, Aura Ahlbäck och Terttu Laukkanen. Kongressens finska vicepresident var Rurik Pitkänen, sekreterare R. Th. Östman och Kauko Mäkelä. Tolkar var fru Elise Jaakkola och Runo Savisaari. I den nordiska samarbetskommitten representerades vårt förbund av Rurik Pitkänen och R. Th. Östman.

I ungdomslägret i Danmark deltog flera unga döva från Finland med Elise Jaakkola som ledare och tolk. Förbundet delade ut stipendier åt deltagarna.

9. *Dövas Dag*

Den 25 september firades över hela världen Dövas Dag. I Helsingfors ägde huvudfesten run i Finska Handelsskolans festsal där på många sätt de dövas sak gjordes känd. Även radion och televisionen uppmärksammade denna händelse. Reklamplakat som ritats av Osmo Entelä delades ut åt föreningarna. Pressen publiserade artiklar av Urho Kierimo och Rurik Pitkänen. Många föreningar hade dessutom ordnat lokala fester.

10. *Kulturdagarna*

I Tammerfors hölls de ungas kulturdagar för tredje gången 4—6 december och deltagarantalet i de olika tävlingarna var stort. Förbundet beviljade 60.000 i stipendier för deltagarna och stod även för kulturdagarnas förlust 9.000:—.

11. *Kommitteer*

Kongresskommitten: Rurik Pitkänen, R. Th. Östman, Kauko Mäkelä.

Kommitten för Dövas Dag: Runo Savisaari, Heevi Tolpo, Aura Ahlbäck, Katri Pitkänen, Rurik Pitkänen.

Kommitten för mödrarnas semester: Katri Pitkänen, Hilkka Eerikäinen, Aura Ahlbäck och Heevi Tolpo.

Invalidunderstödskommitten: Rurik Pitkänen, Runo Savisaari, Aura Ahlbäck.

Kulturdagkommitten: Aura Ahlbäck, Eila Seppä, Kauko Mäkelä, Jarmo Narmala.

12. *Filmer*

Lantbruksstyrelsen har beviljat ett understöd på 50.000:— för filmen: De döva lär sig lantbruk. Filmen bygger på de dövas liv, studier och arbete i Saarentaus lantbruksskola. Filmen har gjorts av lärare Jaakko Väisälä och Rurik Pitkänen. Filmen har visats i flera föreningar. Frun Anna Håkans har skänkt filmen Blinda döva.

Förbundet har skaffat en ny Euming-filmapparat som redan använts för att filma de dövas fester.

13. *Yrkesundervisningen*

Förbundets representant i yrkesskolan i Åbo har varit Elias Savisaari, suppleant Urho Lehtimäki.

De dövas egentliga lärare vid Invalidstiftelsens lantbruksskola har varit Jaakko Väisälä.

14. *Upplysnings- och social verksamhet*

Bör upplysningsverksamhet har använts 3.754.956:—, föredragsstipendierna uppgick till 301.750:— och till andlig verksamhet har beviljats 80.000:—.

15. *Stipendier*

För mödrakurserna har beviljats 30.000:—, Åbo dövförening fick 20.000:— i gåva då föreningens hus invigdes, likaså fick Hämeenlinnan Kuurot 10.000:—.

Savonlinnan Kuurot har fått ett biblioteksunderstöd om 5.000:—.

16. *Lån*

Sina lån som föreningarna fått ur egnahemsfonden har de amorterat enligt avtal. Hämeenlinnan Kuurot har fått ett lån om 300.000:— för inredning av föreningens hus.

17. *Förtjänsttecken*

Förbundets förtjänsttecken i brons har beviljats Torsten Rikström och Yrjö Ahola. Silvermedalj har fått Hj. Sandblom och Julia Kiviniemi.

På förslag från förbundet beviljades 6. 12. Finlands Vita Ros medalj I kl åt Emil Mattila och Finlands Lejons förtjänsstecken åt Sulo Tyyniaho och Hannes Yläkorpi.

18 *Ekonomisk ställning*

I statsunderstöd har förbundet erhållit 507.400:— av socialministeriet, av lantbruksstyrelsen 50.000:— och av Penningautomatföreningen 3.700.000:—. Övriga inkomster var 2.081.596:—. Räkenskapsårets förlust var 331.765:—.

Helsingfors den 5 februari 1961.

CENTRALSTYRELSEN.

Resa till Ryssland

Forts.

Enbart i Moskwa uppges det ha funnits omkring 400 kyrkor med regelbundna gudstjänster innan kommunisterna förklarade religionen vara opium för folket. Nu lär det bara vara ett par tre stycken kvar, som mera regelbundet anordnar högmässa på söndagsmorgnarna innan arbetsdagen börjar. Ett par av de yngre deltagarna, som orkade upp i tid för att få vara med om något så sällsynt som en gudstjänst i Ryssland omtalade att det var mycket folk i helgedomen, men så gott som uteslutande gamla människor och nästan bara kvinnor. De gamla kyrkorna används numera med få undantag till lagerrum och magasin.

När vi en dag kom ut från en restaurang fann vi en stor folkhop på andra sidan gatan, som tydligen intresserade sig för något alldeles särskilt. När vi kom närmare befanns det vara en grön Fordbil av årets modell och med danska registreringsnummer som parkerat där; en sådan där kärra med fenor baktill och en massa förnickling litet varstans. Några ryssar hade lyckats tränga sig under vagnen för att inspektera underredet, andra gick runt och skärskådade bilen från olika håll under det att de närmaste fingrade på lister och handtag och kikade in genom rutorna. Ett amerikanskt dollargrin skiljer sig avsevärt från rysktillverkade standardvagnar. I Sovjet offrar man inte mycket på fördyrande detaljer, som är så vanliga på denna sidan järnridån. Inte att undra på att Forden tilldrog sig sådan uppmärksamhet. Den verkade hermelin bland kattor!

Vi såg faktiskt inga människor i trasor men heller knappast någon välklädd efter västerländsk måttstock. En del kvinnor gick med huvudkläde och med tofflor på fötterna i stället för skor. Blommigt bomullstyg i grälla färger tycktes vara populärt. Unga flickor hade ofta håret upplagt i flätor runt huvudet ungefär så som man kunde se i Tyskland för ett 20-tal år sedan. Ingen tycktes vara undernärd. Tvärtom verkade det som om de svällande formerna var högsta modet i Sovjet. Visst mötte man en och annan berusad "tovaritch" på kvällarna, men förvånansvärt få, och vi blev aldrig antastade på minsta sätt.

Glada ansikten såg man mera sällan. Ett sammanbitet, nästan trumpet allvar, tycktes höra till ordningen. Radiomusiken, som strömmade ut från högtalarna vid huvudgatorna, tycktes man inte bry sig mycket om. Den hade väl blivit så invand att ingen hörde den längre.

Det är naturligtvis orimligt att efter endast ett par veckors besök i Ryssland och som dessutom huvudsakligen kom att beröra dess största städer ens försöka ge några bestämda uttalanden om landet. Men så mycket vågar man väl ändå påstå som att de hundra miljonerna industri- och lantarbetarna säkerligen har det bra mycket bättre nu än före revolutionen, även om det ännu är långt kvar till västerländsk levnadsstandard. Den snabba utvecklingen på undervisningens område är känd och omvittnad. Den tioåriga grundskolan för alla barn är ännu så länge genomförd endast i de större städerna, men man offrar mycket på den fortsatta utbyggnaden av skolväsendet och det finns ingen anledning vetvivla uppgifter om att analfabetismen numera är praktiskt taget utrotad i hela riket. Tillströmningen till de högre läroanstalterna är så enorm att man på senare tid sett sig nödsakad genomföra vissarestriktioner för att skapa balans på arbetsmarknaden. Landets oerhörda, till stor del ännu outnyttjade naturtillgångar bör mänskligt att döma vara tillräckliga för fortsatt utveckling av näringslivet under lång tid framåt. Vad man däremot saknar är friheten för den enskilde medborgaren att i tal och skrift öppet uttala sina åsikter och att påverka styrelseskicket genom fria val. Dessa för oss i ett demokratiskt land så självklara rättigheter finns det inte plats för i Sovjet. Där är det några få, kanske en enda man i toppen, som utan att besväras av eventuell opposition äger bestämma över allt från skoputsarens lön till de för hela jorden avgörande frågorna om krig eller fred.

FINLANDS DÖVAS FÖRBUND r.f.

håller sitt årsmöte söndagen den 26 mars 1961 i Åbo, i dövföreningens hus Henriksgatan 4. Mötet börjar med en andaktsstund kl. 10.30. och själva mötet öppnas kl. 11.00 varvid de i stadgarnas 8 § nämnda ärendena behandlas samt frågor som sänts till centralstyrelsen före den 25. 2. 61. Förslaget till ändring av förbundets stadgar kommer även att behandlas.

Till föreningarna skickas ändringsförslaget samt de andra diskussionsfrågorna före den 5 mars.

Kl. 19 börjas festen på samma plats. Representanterna har fritt tillträde. Förstärkta centralstyrelsens möte hålles måndagen den 27 mars. Tid och plats meddelas vid årsmötet.

Förbundet erlägger år varje representant tur-retur-resa i 2 klass samt 1000:— dagtraktamente för en dag.

CENTRALSTYRELSEN.

DE DÖVAS MOTOR OCH BILORGANISATION

håller sitt allmänna möte i Åbo Dövas Förenings hus söndagen den 26 mars kl. 9. Till behandling upptages godkännandet av stadgarna, val av styrelse m.m. Välkomna.

SAMMANKALLAREN.

KUUROJEN LÄHETYS — DE DÖVAS MISSION

håller sitt årsmöte i Åbo Dövas Förenings hus Henriksgatan 4, den 26 mars kl. 9. Behandlas stadgeenliga ärenden. Alla missionsvänner välkomna.

STYRELSEN.

ABO DÖVAS FÖRENINGS 75-ÅRSFEST

hålles den 25 mars i föreningens hus kl. 19. Solennt program. Förbundets årsmöte hålles på samma plats den 26 mars kl. 11. Välkomna.

Om man gör det halsbrytande tankeexperimentet att regeringschefen i vårt land helt plötsligt hittade på att utfärda ett officiellt dekret innebäran nedsättning av löner och höjning av priser så att den svenske arbetarens levnadsstandard blev jämförlig med den sovjetiske, så skulle en sådan åtgärd ofelbart leda till generalstrejk inom 24 timmar och att regeringen finge ge sig iväg från kanslihuset före nästa soluppgång. I Ryssland skulle ett motsvarande ingrepp i arbetslivet inte ens åstadkomma en krusning på ytan utan tvärtom resultera i de mest glödande försäkringar i alla tidningar om beredvillighet att genom "frivillig" ökning av arbetsinsatsen kompensera det förlorade.

Här går en av de stora skiljelinjerna mellan demokrati och diktatur.

Döväs Vän, Sverige

Nytt från Förbundet

Vid centralstyrelsens möte den 5. 2. 1961 antecknades att anhållan till justitieministeriet angående ändring av äktenskapslagens 6 § 3. mom., sålunda att begränsningen av äktenskap mellan döva helt skulle avskaffas blivit obeaktad. Man beslöt att inte lämna frågan därhän ty ifrågavarande begränsning finns inte i något siviliserat lands lagstiftning.

Antecknades att av Penningautomatföreningen anhållits om understöd för förbundets verksamhet, likaså av Veikkaus Oy för ungdomsledarkurser.

Beslöts att bland de avgående eleverna i dövskolorna åt de bästa av dem utdela stipendier om 5.000:—. Detta skulle gälla även yrkesskolor.

Kurser för tolkar beslöts ordnas så att man överallt i vårt land skulle få kompetenta, officiella tolkar i synnerhet bland personer med döva föräldrar. I saken kommer en framställning att göras till årsmötet.

Beslöts att förbundets årsmöte hålles den 26 mars i Åbo enligt följande program: kl. 10.30 andaktsstund, kl. 11 årsmötet öppnas, kl. 19 förbundets fest vars program utarbetas av R. Th. Östman, C-E. Martola och A. Ahlbäck. R. Pitkänen, R. Th. Östman och C-E. Martola valdes att granska fullmakterna och diskussionsfrågorna. Förstärkta centralstyrelsens möte beslöts hållas efter årsmötet den 27 mars och därom meddelas närmare på platsen.

Till redaktionskommitten för Kuurojen Lehti valdes i stället för fru Maila Paunu dipl.ing. Runo Savisaari.

Ordförande Urho Kierimo och sekreterare R. Pitkänen befullmäktigades att representera förbundet vid de nordiska dövförbundens samarbetskommittes möte i Vänersborg den 4—5 mars.

Antecknades att socialministeriets revisor granskat räkenskaperna för tidigare år utan att hitta någon orsak till anmärkning.

Till Oy Surdus AB:s ordinarie bolagsstämma 18. 3. 61. valdes ordförande Urho Kierimo.

Övriga förbundet rörande ärenden diskuterades.

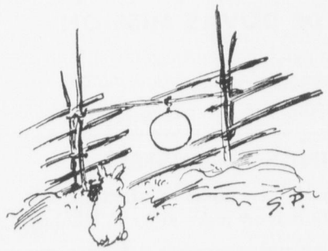
Schacknyheter

PAUL LINDBERG BAS I JDSK

Jakobstads dövas schackklubb har hållit årsmöte. Medlemmarna mötte talrikt upp. Av årsberättelsen framgick att verksamheten varit livlig under året. Ordförande för årsmötet var Paul Lindberg.

Till ordförande för år 1961 valdes Paul Lindberg, viceordförande Jalo Nuolikoski, sekreterare Per Björkvik, kassör Alf Bjong nyvald, och ledamot Astrid Bjong.

Bästa JDSK-spelare vid mästerskapsturneringen 1960 var Jalo Nuolikoski 22 poäng, Paul Lindberg 21 1/2 p, Alf Bjong 21 p. och Arvid Jansson 18 1/2 p.



Möten

JAKOBSTADS Dövasförening anordnar föredragsdagar å tadens församlingshem den 15—16 april. Redaktören Rurik Pitkänen lovar medverka. Välkommen!

OY SURDUS AB

ordinarie bolagsstämma försiggår å Helsingfors Dövas Föreningslokal, Elisabetsg. 27 A 8, lördagen den 18 mars. kl. 14. Behandlas de i bolagsordningen § 9 upptagna ärendena.

Styrelsen.

IX DÖVAS VÄRLDSSPEL
i Helsingfors

KUUROJEN LEHTI
Tidskrift för Döva

Utgivare: **Finlands Dövas Förbund r.f.**
Huvudredaktör: **Urho Kierimo** Lempäälä, Toutonen.
Red.sekr.: **Rurik Pitkänen,** Helsingfors, Elisabetsg. 27 E 10. Tel. 38 154.
Svenskpr.red.: fru **Ulla-Birgitta Laine,** Eskontie 7, Kerava. Manuskripten bör sändas till redaktören före månads slut.
Expedition: Helsingfors, Elisabetsg. 27 E 10. ☎ 38 154.
Postgiro: 6825.
Prenumerationspris 1961 1/1 årg. mk 700:—, till utlandet mk 1000:— .

Tulostase 31. 12. 1960

KULUT

Varsinaiset kulut			
Palkat		1.505.696:—	
Kansaneläkemaksut		78.391:—	
Vuokrat		238.280:—	
Korot		20.281:—	
Poistot		93.270:—	1.935.918:—
Kuurojen Lehti		1.356.543:—	
Kuurojen Joulu		937.838:—	2.294.381:—
Muut varsinaiset kulut:			
Yhdistykset		358.890:—	
Valistustoiminta		183.884:—	
Sosiaalinen toiminta		218.222:—	
Matkakulut:			
Ulkomaille	73.785:—		
Kotimaassa	330.992:—	404.777:—	
Päivärahat:			
Ulkom.matkat	146.000:—		
Kotim. matkat	309.000:—	455.000:—	
Kongressikulut		30.812:—	1.651.585:—
Apurahat:			
Nuorisoleirille Tanskaan	90.000:—		
Liiton edust. pohj.kongr.	101.860:—		
Tutkimusapur.	25.241:—	217.101:—	
Erilaiset palkkiot ja korv. työajan menet.		61.174:—	
Kuurojen Päivän kulut		79.900:—	
Toimistokulut		71.503:—	
Postimaksut		76.352:—	
Valaistus		8.672:—	
Huoneuston ja kaluston korjaus		68.931:—	
Vakuutusmaksu		1.960:—	
Tilintarkastus		16.250:—	
Painotuotteet		43.985:—	
Jäsenmaksut		13.676:—	
Pohjoism. Kuurojen Kongr. lipun osamaksu		25.633:—	
Erilaiset kulut		103.713:—	788.850:—
		mk	6.670.734:—

TUOTOT

Varsinaiset tuotot			
Vuokrat		56.800:—	
Korot		8.418:—	65.218:—
Kustannusliike			21.802:—
Jäsenmaksut			72.260:—
Kuurojen Lehti		590.759:—	
Kuurojen Joulu		1.331.530:—	1.922.289:—
Ylimääräiset tuotot			
Valtionapu:			
Maataloushallitus		50.000:—	
Sosiaaliministeriö		507.400:—	
Sisäasiainministeriö		3.700.000:—	4.257.400:—
Alijäämä			331.765:—
		mk	6.670.734:—

Omaisuustase 31. 12. 1960

VASTAAVAA

Varsinainen omaisuus			
Rahoitusomaisuus			
Rahaa kassassa		32.970:—	
Rahaa postis.tilillä		711.050:—	
Rahaa säästötilillä		169.777:—	
Tilisaatavia:			
Kolehtirahastolta	160.353:—		
Ilmoitus- ja til.-maks.	353.250:—		
Lainasaatava	503.000:—	1.016.603:—	1.930.400:—
Vaihto-omaisuus			
Kirja- ja adressivarasto			496.400:—
Käyttöomaisuus			
Kalusto 1. 1. 60	270.287:—		
Lisäys v. 1960	153.522:—	423.809:—	
Poisto v. 1960 15 %		93.270:—	330.539:—
Muu käyttöomaisuus:			
Puhelinos.tod.		40.000:—	
Osakehuoneusto		100.000:—	140.000:—
Ylimääräinen omaisuus			
Arvopapereita			169.665:—
Siirtyvät erät			3.500:—
		mk	3.070.504:—

VASTATTAVAA

Vieras pääoma			
Lyhytaikainen:			
Tilivelat		582.733:—	
Velkaa rahastoille		930.945:—	1.513.678:—
Siirtyvät erät			
Tilausmaksuja v. 1961		71.020:—	
Veropidätys		2.434:—	73.454:—
Oma pääoma 1. 1. 60		1.815.137:—	
Tappio v. 1960		331.765:—	1.483.372:—
		mk	3.070.504:—

RAHASTOT 31. 12. 1960

Omakotirahasto:

Varat 1. 1. 60	4.943.953:—
Tulot	585.071:—
	5.558.024:—
Menot	11.375:—
Varat 31. 12. 60	5.546.649:—
	5.558.024:—

Kolehtirahasto:

Varat 1. 1. 60	884.788:—
Tulot	67.010:—
Velat 31. 12. 60	160.353:—
	1.112.151:—
Velat 1. 1. 60	194.473:—
Menot	75.880:—
Varat 31. 12. 60	841.798:—
	1.112.151:—

Vakinaiset jäsenmaksut:

Varat 1. 1. 60	155.714:—
Tulot	22.623:—
	178.337:—
Varat 31. 12. 60	178.337:—
	178.337:—

Forsiuksen rahasto:

Varat 1. 1. 60	50.215:—
Tulot	4.623:—
	54.838:—
Varat 31. 12. 60	54.838:—
	54.838:—

Nybergin rahasto:

Varat 1. 1. 60	95.016:—
Tulot	8.750:—
	103.766:—
Varat 31. 12. 60	103.766:—
	103.766:—

Palomaan rahasto:

Varat 1. 1. 60	95.213:—
Tulot	20.503:—
	115.716:—
Varat 31. 12. 60	115.716:—
	115.716:—

Viipurin ja Sortavalan yhd. rahasto:

Varat 1. 1. 60	162.858:—
Tulot	6.983:—
	169.841:—
Menot	10.000:—
Varat 31. 12. 60	159.841:—
	169.841:—

Edelläolevat vuoden 1960 rahastot olemme tänään tarkastaneet ja todenneet rahastojen saldot pankkien vastakirjojen mukaisiksi ja arvopaperien määrät yhtäpitäviksi KOP:n notariaattiosaston antaman todistuksen kanssa.

Helsingissä tammikuun 30 p:nä 1961.

Urho Hakkarainen HTM — *Carl Wilén*

Helsingissä tammikuun 16 p:nä 1961.

SUOMEN KUUROJEN LIITTO r.y.

Urho Kierimo — *Rurik Pitkänen*

TILINTARKASTUSKERTOMUS

Suomen Kuurojen Liitto r.y:n vuosikokouksessa 27. 3. 1960 valittuina tarkastamaan sanotun liiton ja sen hallussa olevien rahastojen tilejä mainitulta vuodelta annamme tehtävän suoritettuamme seuraavan lausunnon:

Tarkastuksen aikana olemme tutustuneet liiton vuosikertomukseen ja johtokunnan kokousten pöytäkirjoihin, liiton tilinpitokirjoihin ja pankkikirjoihin sekä tositteisiin. Tällöin olemme todenneet seuraavaa:

Tilien avaus perustuu edellisen vuoden päätöstaseeseen.

Kaikki kirjaukset on varmennettu vastaavilla hyväksytyillä alkuperäisillä kuiteilla ja muilla tositteilla.

Liiton eri rahastojen talletukset olivat yhtäpitävät pankkien vastakirjojen kanssa.

Pankki- ja postisiirtotilin saldot olivat pankkien todisteiden mukaiset ja päivän kassa vastasi tarkastustilaisuudessa kassatilin erotusta.

Liiton ja sen eri rahastojen omistamien arvopapereiden määrä oli oikea ja olivat ne arvostettu vakavaraisuutta silmälläpitäen.

Tulos- ja omaisuustaseet ovat oikein johdetut kirjanpidosta sekä laaditut yleisten kirjanpidon periaatteiden ja hyvän kauppiastavan mukaan, osoittaen tilivuoden tulos alijäämää 331.765 markkaa.

Liiton pöytäkirjat olivat asianmukaisessa kunnossa. Edellä olevaan viitaten, ja kun tarkastuksemme ei antanut aihetta huomautuksiin, ehdotamme:

että tilinpäätös vahvistetaan ja

että asianomaisille tilivelvollisille myönnetään vastuuvapaus vuodelta 1960.

Helsingissä, tammikuun 30 päivänä 1961.

Urho Hakkarainen, Ekonomi HTM — Carl Wilén

Kotimaasta

KUOLLEITA

Viime tammik. 2 p:nä kuoli Kotkan vanhainkodin sairaalassa rouva Emilia Koisio, o.s. Salmi.

Hän on syntynyt 1878. Käytyään Jyväskylän kuurojenkoulun hän toimi eräissä puutavaraliikkeissä, kunnes meni naimisiin Aleksanteri Makaroff-Koision kanssa, asuen suurimman osan elämästään Tiutisen saarella Kotkan lähistöllä, omassa talossaan.

Rouva Koisio oli Kotkan Kuurojenyhdistyksen perustajajäseniä. Esimerkillisellä tavalla hän vaikutti Kuurojenyhdistyksen ja urheiluseura "Tähden" toimintaan, ollen säännöllisesti mukana molempien järjestöjen kaikissa tilaisuuksissa aivan viimeaikoihin saakka, kunnes sairaus lopulta esti. Hän antoi arvoa nuorten kuurojen yrityksille kohottaa järjestöllistä toimintaa, taloudellisesti tukien. Osoitti näissä asioissa olevansa aatteellisesti valistunut.

Ruova Emilia Koision hautaus tapahtui tammik. 7 p:nä Karhulan Metsäkulman hautausmaalla. Suuri sukulaisjoukko ja useat kuurot olivat saattamassa.

Tarkastaja Oskar Hiekkala kuoli 29. 1. Kuopiossa. Hän syntyi Kuopion maalaiskunnan Haminalahdessa v. 1890, valmistui kansakoulunopettajaksi v. 1912, kuurojen opettajaksi v. 1922 ja sokeain koulun opettajaksi v. 1943. Vuonna 1943 hänet määrättiin kouluhallitukseen hoitamaan kuurojen ja sokeain opetuksen tarkastajan virkaa. Tästä toimesta hän jäi eläkkeelle v. 1956. Tarkastaja Hiekkala toimi monien valtioneuvoston asettamien komiteoiden jäsenenä ja puheenjohtajana. Kouluhallituksen määräyksestä hän sivutoimenaan hoiti S. A. Bovalliuksen kuurojen hyväksi toimivan säätiön toiminnanjohtajan tehtäviä yli 12 vuotta. Hän toimi myös Suomen kuurojen ja sokeain koulujen opettajaliiton hallituksen puheenjohtajana ja jäsenenä sekä liiton julkaisun päätoimittajana. —

LAPPEENRANNAN Kuurojen Yhdistyksen vuosikokous pidettiin yhdistyksen toimitalolla sunnuntaina tammikuun 29 p:nä. Kokouksessa oli läsnä 20 äänivaltaista jäsentä ja 3 vierasta.

Kokouksen puheenjohtajaksi valittiin hra Emil Mattila Kotkasta ja sihteeriksi nti Hilkka Virolainen Imatralta. Pöytäkirjan tarkastajiksi Nanni Vepsä ja Ritva Sukevainen.

Sihteeri ja rahastonhoitaja esittivät kuluneen vuoden toiminta- ja tilikertomukset jotka hyväksyttiin ilman muistutuksia.

Yhdistyksen puheenjohtajaksi valittiin edelleen K. Leppänen. Johtokuntaan tulivat valituiksi: Armas Lyytikäinen, Eva Tynkkynen, Taisto Vepsä ja Kaino Lyytikäinen varsinaisiksi jäseniksi, ja varalle Seppo Tynkkynen ja Ritva Sukevainen. Järjestysmiehiksi Eino Leppänen, Juho Hartikainen ja Viljo Kirvesmies. Edustajiksi SKL:n vuosikokoukseen: Eva Tynkkynen ja K. Leppänen, varalle N. Stefanov. Tilintarkastajiksi valittiin N. Stefanov ja V. Mälkiäinen, varalle U. Kiili ja Rurik Pitkänen. Huvitoimikuntaan: N. Stefanov, Eva Tynkkynen, Ritva Sukevainen, Seppo Tynkkynen ja K. Leppänen.

Päätettiin järjestää jokin kurssi kirjeopiston avulla ja ohjaajaksi valittiin N. Stefanov. Samoin järjestetään yhdistyksen kokouksissa veikkaus, jossa jäsenet veikkaavat ja maksavat omat veikkaussarakkeensa, mahdolliset voitot menevät yhdistyksen kassaan.

Ravintolatoimikunnan asia jätettiin johtokunnan hoidettavaksi.

Hra Armas Lyytikäisen ehdotus yhdistyksen nimen muuttamisesta Lappeenrannan Kuurot r.y:ksi päätettiin jättää myöhempään ajankohtaan.

Hyväksyttiin johtokunnan tekemä toimintasuunnitelma.

Päätettiin anoa kannatusapurahoja

SUOMEN KUUROJEN LIITTO r.y:n VUOSIKOKOUS

pidetään Turussa sunnuntaina maaliskuun 26 p:nä 1961 Turun Kuurojen Yhdistyksen toimitalossa Henrikinkatu 4, alkaen hartaushetkellä klo 10.30. Puhuu opett.kokelas Neguse Gelaidos Eritreasta.

Vuosikokous alkaa klo 11, jolloin käsitellään sääntöjen 8 §:ssä määrätyt asiat ja keskushallitukselle ennen 25. 2. 61 lähetetyt alotteet. Esillä myös liiton sääntöjen muutosehdotus.

Yhdistyksille lähetetään sääntöjen muutosehdotus ja muut keskustelukysymykset monistettuina ennen maaliskuun 5 päivää edustajain evästyksiä varten.

Klo 19 alkaa illanvietto hyvällä ohjelmalla samassa paikassa. Edustajilla vapaa pääsy.

Lisätyn keskushallituksen kokous pidetään maanantaina maaliskuun 27 p:nä. Sen aika ja paikka ilmoitetaan vuosikokouksessa.

Liitto maksaa kunkin jäsenyhdistyksen yhdelle edustajalle edestakaisen junalipun hinnan 2. luokassa sekä 1.000 markan päivärahan yhdeltä päivältä.

Keskushallitus

KUUROJEN AUTO- JA MOOTTORIJÄRJESTÖN

yleinen kokous pidetään Turun Kuurojen Yhdistyksen toimitalossa sunnuntaina maaliskuun 26 p:nä klo 9. Esillä sääntöjen hyväksyminen, johtokunnan vaali ym. asiat. Tervetuloa joukolla!

Kokoonkutsuja

KUUROJEN LÄHETYS – DE DÖVAS MISSION r.y:n

vuosikokous pidetään Turun Kuurojen talossa Henrikinkatu 4 maaliskuun 26 p:nä klo 9.

Esillä sääntöjen määräämät asiat.

Kaikki lähetysystävät tervetulleita.

Johtokunta

TURUN KUUROJEN YHDISTYKSEN 75-VUOTISJUHLA

pidetään 25 p:nä maaliskuuta klo 19 omassa kerhohuoneustossa Henrikinkatu 4:ssä arvokassisältöisellä ohjelmalla.

Suomen Kuurojen Liiton vuosikokous pidetään samassa paikassa maaliskuun 26 p:nä klo 11. Tervetuloa!

Lappeenrannan kaupungilta, Lauritsalan kauppalalta ja Lappeen kunnalta.

Välittömästi vuosikokouksen jälkeen piti uusi johtokunta ensimmäisen kokouksensa, jossa valittiin toimihenkilöt alkaneelle toimintavuodelle. Varapj:ksi Armas Lyytikäinen joka hoitaa myöskin yhdistyksen rahaston- ja taloudenhoitajan tehtävät, sihteeriksi Taisto Vepsä, jäsenkirjuriksi Eva Tynkkynen.

Edellisenä iltana oli yhdistys järjestänyt vastakorjattuun juhlasaliinsa illanvieton, jossa ohjelma oli täynnä hauskoja yllätyksiä. Ohjelmaa kesti $2^1/_2$ tuntia, jonka päälle vielä esitettiin $1^1/_2$ tuntia elokuvia. Yleisöä yli 30 henkeä.

VAKKA-SUOMEN Kuurojenyhdistyksen vuosikokous pidettiin tammikuun 29 p:nä Niinikankaan talossa Piuhassa.

Puheenjohtajaksi valittiin delleen P. Niinikangas, johtokuntaan varapuheenjohtajana Kalle Hämäläinen, sihteerinä Lempi Niinikangas, rahastonhoitajana Yrjö Forss ja jäsenkirjurina Erkki Hovi. Ravintolan pääemännäksi valittiin Tyyne Kaavi.

JYVÄSKYLÄN Kuurot ry:n vuosikokous pidettiin pappilassa helmikuun 5 p:nä. Saapuvilla oli 25 jäsentä.

Kokous katsottiin lailliseksi.

Kokouksen avauksen jälkeen, jonka toimitti puheenjohtaja Eeva Ratavaara kutsuttiin kokouksen puheenjohtajaksi Eva Ratavaara ja sihteeriksi Kaisu Korhonen. Pöytäkirjaa kokouksesta tarkastamaan valittiin rouvat Mirja Fransas ja Inkeri Koskinen. Sihteeri Inkeri Koskinen esitti v. 1960 toimintakertomuksen joka hyväksyttiin, samalla hän puhui muutamia lämpimiä kiitoksen sanoja puh.joht. Eeva Ratavaaralle, joka on ollut yhdistyksen vaivojaan säästämättömänä puheenjohtajana 10 vuotta ja yhdistyksen puolesta ojennettiin rouva Ratavaaralle pieni kukkakimppu.

Rahastonhoitaja Pentti Korhonen esitti tilikertomuksen v:lta 1960 ja myönnettiin johtokunnalle tili- ja vastuuvapaus.

Puheenjohtajaksi tuli edelleen yksimielisellä päätöksellä ja asianomaisen hiukan vastahakoisella suostumuksella Eeva Ratavaara.

Ääntenlaskijoiksi valittiin Veikko Koskinen ja Paavo Hantunen.

Valittiin lippuäänestyksellä johtokuntaan v:ksi 1961 Inkeri Koskinen, Mirja Fransas, Pekka Sopanen, Pentti Korhonen, varalle Elli Lapinmäki ja Jorma Ratavaara. Tilintarkastajiksi edelleen rouva Elsa Närhi ja Taito Toikkanen, varalle op. Tyyni Järvinen. Jäsenmaksut samat kuin ennen. Johtokunta huolehtii tarvittaessa emäntien hankkimisesta, samoin järjestysmiesten suhteen. Huvitoimikuntaa ei valittu, johtokunta huolehtii ohjelmiston hankinnasta. Liiton edustajakokoukseen Turussa valittiin Kaisu Korhonen ja Eeva Ratavaara, varalle Inkeri Koskinen.

Päätettiin että yhdistyksen Omakotirahasto muutetaan nimeltään toimitalorahastoksi. Päätös oli yksimielinen, koska katsottiin että nimitys Omakotirahasto antaa väärän käsityksen asiasta. Ompeluseuran "sakkoraha" lisättiin 300 m:ksi. Ompeluseuroja pidetään samoin kuin viime vuonna.

Tämän jälkeen oli yhdistyksen illanvietto kahvitarjoiluineen.

Johtokunta valitsi keskuudestaan varapuheenjohtajaksi Pentti Korhonen, sihteeriksi Mirja Fransas, rahastonhoitajaksi Inkeri Koskinen ja jäsenkirjuriksi Pekka Sopanen.

HELSINGIN Kuurojen Yhdistyksen vuosikokous pidettiin helmikuun 5 pnä. Saapuvilla oli noin 135 jäsentä. Kokouksen puheenjohtajana toimi Börje Ahlbäck ja sihteerinä Torsten Rikström. Kokous todettiin lailliseksi. Vuodelta 1960 toiminta- ja tilikertomukset hyväksyttiin ja johtokunnalle annettiin tili- ja vastuuvapaudet. Puheenjohtajaksi valittiin lippuäänestyksellä uudelleen Hj. Sandblom. Johtokuntaan tulivat valituiksi Runo Savisaari, Torsten Rikström, Aura Ahlbäck, Sulo Ikola, Taimi Putkonen ja Osmo Entelä. Varalle C. E. Martola ja Leonid Kaurela. Tilintarkastajiksi valittiin uudelleen ekonomi Eero Laamanen ja liikemies Paul Miettinen.

Kesäkotikomiteaan valittiin Hj. Sandblom (isännöitsijä), Sulo Ikola, Rafael Hammarlund, Emil Färdig, ja Kaarlo Mikkola.

Johtokunta valitsi keskuudestaan varapuheenjohtajaksi Aura Ahlbäckin, sihteeriksi Leonid Kaurelan, rahastonhoitajaksi T. Rikströmin ja jäsenkirjuriksi S. Ikolan.

Kerhomestariksi valittiin vahtimestari Veikko Sundell. Kirjastonhoitajan tointa hoitaa edelleenkin L. Kaurela.

VAASAN Kuurojenyhdistyksen vuosikokous pidettiin Kuurojen talossa tammik. 29 p:nä. Saapuvilla oli n .50 kuuroa.

Kokouksen avasi puheenj. Erkki Tuliniemi ja kokousta johtamaan valittiin Heino Niemelä sekä pöytäkirjaa pitämään Viljo Laitinen. Eesitettiin vuosikertomus ja tilit v:lta 1960, jotka hyväksyttiin. Vain ravintolan tili jäi avoimeksi.

Puheenjohtajaksi valittiin Erkki Tuliniemi. Johtokuntaan tulivat varapuheenjohtajana, rahastonhoitajana, kerhomestarina ja jäsenkirjurina Teuvo Taimisto, sihteerinä Simo Vuorimies, muina jäseninä Alf Södergård, Paul Ahlskog, Eila Tuliniemi, Helvi Launo sekä varalle Alina Haapaniemi ja Meeri Södergård. Tilintarkastajiksi tulivat Niilo Lehtinen ja Algot Strömsholm, varalle Viljo Laitinen ja Heino Niemelä.

Kirkkoneuvostoon valittiin Algot Strömsholm puheenjohtajana, Reino Grev, Simo Vuorimies, Teuvo Taimisto ja Erkki Laakso.

Turussa pidettävään Suomen Kuurojen Liiton vuosikokoukseen valittiin edustajaksi sihteeri Simo Vuorimies, varalle Heino Niemelä.

LAHDEN Kuurojen Yhdistyksen naiskerhon vuosikokous pidettiin tammik. 15 p:nä Lahden Yhteiskoululla. Edellisen vuoden puheenjohtajan avattua kokouksen ja kiitettyä toimihenkilöitä ja jäseniä hyvästä yhteisymmärryksestä kuluneena vuonna, valittiin kokousta johtamaan rva Helmi Ojala (kuuleva) ja sihteeriksi nti Terttu Olkkola. Edellisen vuoden sihteeri Sirkka Lillunen luki toimintakertomuksen kuluneelta vuodelta, siitä ilmeni, että kerhon kokouksessa on viime vuonna käynyt pari huomattavaa puhujaa: huonokuuloisten opettaja Sirpa-Liisa Palmu Lahdesta ja maailman naisliiton varapuheenjohtaja maisteri Margit Borg-Sundman Helsingistä.

Rahastonhoitaja esitti tilikertomuksen mikä tilintarkastajan lausuman perusteella hyväksyttiin, rahastonhoitajalle ja johtokunnalle myönnettiin tili- ja vastuuvapaus.

Puheenjohtajaksi kuluvalle vuodelle valittiin uudelleen rva Lempi Isotupa ja johtokunta valittiin kokonaisuudessaan uudelleen, siihen kuuluvat varapuheenj. rva Helmi Ojala, sihteerinä rva Sirkka Lillunen, rahastonhoitaja nti Terttu Olkkola, jäsenkirjurina rva Aino Koskinen, varajäseninä rva Sylvi Kaplas ja rva Nina Paajanen. Kerhon tilintarkastajiksi valittiin rva Katri Järvinen ja hra Teuvo Lillunen, varalle Kosti Remmi ja emäntä Kaisu Lehtonen.

Urheilua

VAASAN Wellas r.y:n vuosikokous pidettiin Kuurojen talossa Käsityöläisk. 6. Kokouksen avasi puheenj. Heino Niemelä. Vuosikokousta johtamaan valittiin Evert Viitala ja pöytäkirjaa pitämään Erkki Tuliniemi. Esitettiin sihteeri Simo Vuorimiehen laatima vuosikertomus sekä rahastonh. B.-E. Södergårdin tilikertomus, jotka hyväksyttiin ja myönnettiin asianomaisille tili- ja vastuuvapaus v:lta 1960.

Puheenjohtajaksi valittiin uudelleen Heino Niemelä ja johtokuntaan T. Taimisto varap.johtajana, Simo Vuorimies sihteerinä, Bror-Erik Södergård, rahastonhoitajana, muina jäseninä Alf Södergård, Ethel Tarvonen ja Saima Södergård, varalla Arvo Koskela ja Tyyne Lämsä. Tilintarkastajiksi valittiin Veikko Eloranta ja Erkki Tuliniemi, varalle Viljo Laitinen ja Paul Ahlskog.

SKUL:n vuosikokoukseen valittiin edustajiksi Heino Niemelä, Carl-Erik Martola ja Bror-Erik Södergård, varalle Evert Viitala.

TAMPEREEN Kuurot Urheilijat-seuran vuosikokouksen avasi seuran puheenjohtaja Matti Kattainen, joka myös valittiin sen puheenjohtajaksi. Sihteerinä toimi Eero Helminen.

Toimintakertomus ja tilit hyväksyttiin. Seuran puheenjohtajaksi valittiin edelleen Matti Kattainen sekä johtokunnan muiksi jäseniksi Jorma Valli, Eero Helminen, Vaala Kaurela, Lauri Lahtinen, Kauko Mäkelä ja Niilo Rannikko sekä varajäseniksi Jarmo Järventausta ja Tuula Tuomisto.

Tampereella järjestetään ensi kesänä Suomen Kuurojen yleisurheilumestaruuskilpailut, jotka samalla ovat karsintakilpailut kuurojen MM-kisoja varten.

Johtokunta valitsi kokouksessaan varapuheenjohtajaksi Vaala Kaurelan, sihteeriksi Eero Helmisen, rahastonhoitajaksi Jorma Vallin, jäsenkerääjäksi Tuula Tuomiston ja kalustonhoitajaksi Jarmo Järventaustan.

Kirjeenvaihto-osoite: Eero Helminen, Kauppakatu 3 B 7, Tampere.

Shakkia

KILPAILUKUTSU

Kehoitamme shakinharrastajia M-, I- ja II-luokan pelureita osallistumaan *shakkimestaruuskilpailuihin,*

jotka järjestämme Hämeenlinnassa Markkulan kerhotalossa Markkulantie 3 pääsiäisen aikaan alkaen maaliskuun 31 p:nä klo 10, jatkuen huhtikuun puolelle. Kilpailujen jälkeen jaetaan palkinnot ja mestaruusmitalit. Shakkikilpailuihin osanottomaksut ovat M-l. 2.000 mk, I-l. 1.500 mk ja II-luokassa 1.000 mk.

Osanottoilmoitukset on lähetettävä maaliskuun 20 päivään mennessä osoitteella A. Edvard Saarinen, Helsinki, Uudenmaankatu 26. B. 13.

Majoituksia on helposti löydettävissä Hämeenlinnan hotelleista tai matkustajakodeista ja majoitusmaksuista huolehtivat shakkikerhot itse, paitsi vanhan tavan mukaan saavat M-luokan pelaajat vapaan majoituksen kilpailujen ajaksi.

Pääsiäisen aikaan on myöskin Suomen Kuurojen Shakkiliiton sääntömääräinen vuosikokous ja muut esille tulevat asiat. Pyydämme lähettämään keskustelukysymykset samaan aikaan kuten osanottoilmoitukset ja samalla osoitteella kuten yllä on mainittu.

Shakkimestaruuskilpailuihin runsasta osanottoa toivottaen, merkitsemme shakkiterveisin.

Helsingissä, helmikuun 6 p:nä 1961.

Suomen Kuurojen Shakkiliitto r.y.

Ragnar Östman puheenj. A. Edvard Saarinen sihteeri

VAASAN Kuurojen Shakkikerho järjestää maalisk. 11—12 p:nä Kuurojen talossa Pietarsaaren ja Vaasan shakkiseuraottelun. Tervetuloa!

Kokouksia

VAASAN kuurojen talviesitelmäpäivä pidetään maaliskuun 18 p:nä lauantaina klo 19 Kuurojen talossa Käsityöläisk. 6 Tallrothin 90-vuotismuistojuhlineen. Puhujina vain vaasalaisia kuuroja. Tervetuloa!

KUUROJEN YHDISTYSTEN TUKI r.y:n vuosikokous pidetään lauantaina maaliskuun 25 p:nä klo 17 Turussa Kuurojenyhdistyksen talossa Henrikinkatu 4 b. Esillä sääntöjen 9 §:n määräämät asiat. "Tuen" varsinaisten jäsenten ja kannattajajäsenten edustajien lisäksi kaikki asiasta kiinnostuneet ovat tervetulleita kokoukseen.

Kuurojenyhdistysten Tuki r.y.

TAMPEREEN kuurot miehet toimeenpanevat pilkki-kalastus kilpailut maaliskuun 26 p:nä todennäköisesti Roineella noin 30 km Tampereelta etelään Vehoniemen lähellä. Nämä kilpailut ovat sikäli erikoislaatuiset, että ovat avoinna niin miehille kuin naisillekin, vanhoille ja nuorille. Näihin kilpailuihin saavat ottaa osaa ne kuurot, jotka haluavat, mutta kaikilla pitää olla valtion kalastuskortti. Näissä kilpailuissa tullaan jakamaan hyviä palkintoja 3—4 sarjassa. Ei naisten sarjaa, sillä hekin pystyvät kilpailemaan miesten kanssa, kukapa sen tietää ehkä voittamaankin. Osanotto näihin kilpailuihin maksaa 350—400 markkaa, johon sisältyy myöskin kuljetus kilpailupaikalle ja sieltä takaisin.

Osanottoilmoitukset voi näihin kilpailuihin lähettää osoitteella Härmälä, Toivonkatu 4 A 4. Niilo Rannikko.

25 p:nä on kalamiesten illanvietto Tampereen kuurojen yhdistyksellä alkaen klo 19. jossa jaetaan tarvittavat tiedot kilpailuista ja kootaan osanottomaksut.

Tervetuloa kaikki kilpailemaan tähän jaloon kilpailuun, josta vielä kirjoitetaan tämän lehden palstoilla.

Tampereen kuurojen yhdistyksen kalamiehet.

PORISSA pidetään kirkkopäivät huhtikuun 1—2 p:nä, alkaen Pääsiäisattona 1. 4. klo 18 Yhdistyksen omassa talossa Tuomarink. 16. Puhujiksi tulevat rovasti L. Paunu, pastori E. Savisaari ja rva Katri Pitkänen.

VAASAN kuurojen kirkkopäivät pidetään kuurojen talossa Käsityöläisk. 6 huhtikuun 14—15—16 päivinä. Puhujina mahdollisesti omat kuurojen matkapapit sekä maallikkosaarnaajat. Lähemmin Kuur. Lehden huhtik. numerossa.

PIETARSAAREN Kuurojenyhdistys järjestää esitelmäpäivät kaupungin seurakuntatalossa huhtik. 15—16 p:nä. Toim. Rurik Pitkänen on lupautunut puhujaksi. Tervetuloa!

Merkkipäiviä

50 VUOTTA täytti Keuruulla helmikuun 8 p:nä emäntä Aune Taskila, o.s. Rantanen. Hän on syntynyt Jämsässä talon tyttärenä. Jämsästä hän muutti vanhempiensa mukana Keuruulle Suojärvelle v. 1934. Hän kävi kuurojen koulua Oulussa. Avioitui sitten haapajärveläisen maanviljelijä Eetu Taskilan kanssa, joka muutti taloon kotivävyksi. Yhdessä he olivat 10 vuotta hoitaneet perinnönjaossa saamaansa kotitilaa. Hän on aina valmis auttamaan missä apua tarvitaan ja hänen kotinsa ovet on aina avoinna kuuroille ystäville, jotka pistäytyvät sinne rupattelemaan. Aunen ystäväpiiri yhtyy onnitteluihin.

H. M.

80 VUOTTA täytti tammikuun 18 p:nä Tampereella leskirouva *Amanda Koivisto.* Asunut ja suorittanut perheenemännän työt Hirsilässä, omassa talossaan. Leskeksi jouduttuaan hän muutti tyttärensä kotiin Tampereelle. Nyt hän asuu Kalevassa, tyttären uudessa kauniissa osakkeessa, hoitaen tyttärensä perhettä. Ihmeteltävän hyvissä voimissa ja niin pirteänä, että pystyy ottamaan yhtä kovat saunanlöylyt kuin tyttärensä 20-vuotias poika. Onnekasta ja rauhallista elämän ehtoota Mandalle.

K. A.

70 VUOTTA täyttää maaliskuun 14 p:nä Jyväskylässä neiti *Lyyli Helin.*

60 VUOTTA täyttää Asikkalassa maalisk. 22 p:nä maatyömies *Vilho Hevonpää.*

80 VUOTTA täyttää maaliskuun 25 p:nä Tampereella tunnettu urheilumies ja urheilun ystävä *August Helminen.*

Näin korkeaan ikään päässyt August on niin hyvissä ruumiin ja sielun voimissa, että on herättänyt nuoremmassa polvessa ihailua ja kunnioitusta.

Hän on ollut mukana perustamassa Tampereen Kuurojenyhdistystä sekä urheiluseuraa, jossa on ollut moneen otteeseen johtokunnan jäsenenä. Harrasti painia ja hiihtoa, vielä myöhäisikään saakka hän on innokkaasti hiihdellyt. Myös hän pyöräili ahkerasti vielä 70-vuotiaaksi asti. Hän seurailee innolla urheiluseuran ja Kuurojenyhdistyksen toimintaa. Puutarhanhoito oli hänelle myös rakas harrastus — vielä 75-vuotiaana hän kuokki raakaa maata puutarhamaaksi.

Varsinaisen leipätyönsä hän suoritti kenkätehtaassa 77-vuotiaaksi asti. Eläkeläiseksi jääminen tuntui aluksi varsin oudolle työteliäästä miehestä. Nyt hän viettää vanhuudenpäiviään omassa osakkeessaan kauniin ja kuuluisan Pyynikin rinteellä Sofia-rouvansa kanssa. Sinne suuntautuu usein monen nuoren sekä vanhemmankin kuuron tie tervehtimään vanhuksia, joiden sydän sykkii lämpöisenä ja vieraanvaraisena. Onnellista elämän ehtoota toivotamme heille molemmille Tampereen Kuurojen

Yhdistyksen, Tampereen Kuurot-Urheilijat seuran sekä ystävien puolesta.

K. A.

50 VUOTTA täyttää maalisk. 24 p:nä *Uuno Tanskanen* Helsingissä.

80 VUOTTA täyttää maalisk. 30 p:nä Porissa neiti *Amanda Stenroos.*

75 VUOTTA täyttää Hämeenkyrön Sasissa entinen tamperelainen *Aleksanteri Virtanen* huhtikuun 2 p:nä. Hän kävi Mikkelin kuurojenkoulun ja sen päätettyään 1905 pääsi kirjaltajan oppiin ja kirjaltajalakon lähestyessä 1911 siirtyi Tampereelle töihin. Ensimmäisen maailmansodan aikana hän ja moni muu joutui työttömäksi. Sitten muutti Toijalaan ja sieltä perheineen viimein asettui Hämeenkyröön v. 1920. Rakensi siellä omakotitalon, jossa nyt elelee vaimonsa kanssa, lasten lähdettyä maailmalle. Televisionkin hän on hankkinut, ja sitä on hauska katsella.

Aleksanteri Virtanen oli mukana Tampereen Kuurot Urheilijat-seuran toiminnassa monet vuosikymmenet August Helmisen kanssa ja on tukenut seuran toimintaa huomattavasti. Hän on ollut myös Tampereen Kuurojenyhdistyksen jäsenenä. On ollut perustamassa Hämeenkyrön Kuurojenyhdistystä, ollen sen puheenjohtajana v. 1942 asti. Hänet on kutsuttu Tampereen Kuurot Urheilijat-seuran kunniajäseneksi. Aleksanteri seuraa aikaansa lukemalla ja harrastaa kalastusta. Olkoon onneksi!

K. A.

65 VUOTTA täyttää huhtik. 21 p:nä Porissa herra *Anselm Heiniluoma.*

KORKEAIKÄISIÄ kuuroja Tyrvään Kuurojen yhdistyksen jäsenistössä. Yhdistyksen vanhin jäsen on vanha isäntä *Oskar Louttu,* syntynyt Tampereella 18. 9. 1872. Elää nykyisin vaimonsa kanssa Sammaljoella ja viimeksi mainittu täytti viime joulukuun 11 p:nä 85 vuotta. Oskar pappa on varmaan Suomen ainoa kuuro teräsvaari. Hän ei tunne vanhuuden vaivaa. Käyskelee metsätöissä ja ajossakin. Kylässä käy jalkaisin ja kulkee reippaasti. Molemmat ovat Tyrvään Kuurojen yhdistyksen jäseniä.

Viime lokakuun 3 p:nä täytti 80 vuotta rva *Tekla Kallio,* o.s. Ojala Kiikassa. Hän asuu ja viettää vanhuuden päiviä miehensä kanssa omassa kauniissa kodissa Kiikan Kiimajärvellä. Hän kävi Turun puhekoulua ja oli puhekoulun ensimmäinen oppilas.

Viime marraskuun 29 p:nä täytti 80 vuotta emäntä *Fanny Ritala* Kiikassa. Hän on syntynyt Tampereella. Kävi Turun viittomakoulun ja on viimeinen viittomakoulun oppilas. Hän meni naimisiin silloisen tunnetun Ritalan sisarussarjan Vilhon kanssa. Hoiti emännän tehtäviä miehensä kuolemaan saakka. Luovutti nuoremmalle ja asuu poikansa perheen yhteydessä. Hän on Tyrvään Kuurojen yhdistyksen perustajajäsen. Mainittakoon, että hän miehensä kanssa lahjoitti talon yhdistykselle ja oli silloin Suomen ainoa yhdistys, joka omisti toimitalon.

Helmikuun 6 p:nä täytti puuseppä *Oskari Alkuheimo,* ent. Vikuri Tyrvään Sammaljoella vuosia. Hän on syntynyt Huittisissa talonpoikana. Kävi Turun puhekoulun. Koulun loputtua valitsi puusepän ammatin ollen useissa kaupungeissa mm. Raumalla. Joitakin vuosia sitten asettui hän asumaan Sammaljoen Kurjen taloon sukulaisen luokse. Hän on nyt hyvissä voimissa ja tekee talon puhdetöitä. Hän oli mukana johtokunnassa kun Tyrvään kuurojen yhdistys perustettiin Huittisissa.

Vielä yksi iäkäs jäsen mainittava, joka täytti viime syyskuun 17 p:nä 82 vuotta, neiti *Hilda Sandell.* Hän on syntynyt Perniössä. Kävi Turun Kuurojen koulun. Asettui hän Äetsän tehtaalle palvelukseen tehtaan lopettamiseen saakka, ja pääsi eläkkeelle, asettuen asumaan Keikyälle. Hän on nyt hyvässä voimissa ja kertoilee sujuvasti. Nuoremmat yhtyvät onnittelemaan näitä iäkkäitä kuuroja.

SYDÄMELLINEN KIITOKSENI kaikille, jotka muistivat minua.

Rauha Rapatti.

SYDÄMELLINEN KIITOKSENI Tampereen Kuurojen Yhdistykselle, Tampereen Kuurot Urheilijat-seuralle, Naiskerholle ja Nuorten kerholle sekä kaikille kuuroille ystävilleni merkkipäivänäni osakseni tulleesta huomaavaisuudesta. *Martta Kattainen.*

SYDÄMELLINEN kiitos minua suuresti ilahduttaneesta ystävällisyydestä 75-vuotispäivänäni. Helsinki 20. 2. 61.

Eino Karilas.

OY SURDUS AB

varsinainen yhtiökokous pidetään lauantaina maaliskuun 18 p:nä klo 14 Liisankatu 27 A 8:ssa. Esillä yhtiöjärjestyksen 9 §:n määräämät asiat.

Johtokunta.

LAPSIRAKAS KOTIAPULAINEN

saa paikan. Oma huone. Arvoisat vastaukset 31. 3. 1961 mennessä os.:

Rva *Kaija Lepojärvi*
Laurila

†

Surulla ilmoitan, että
rakas sisareni
SELMA SORSA
synt. 24. 3. 1878, kuoli 5. 1. 1961.
Kaipauksella muistaen
Anna Sauselin
veli perh. U.S.A:ssa

Väsyneelle lepo suloinen.

†

ELSA SUTINEN-TEITTO
o.s. Lehtinen
s. 14. 10.1901
† 28. 12. 1960

Muistoa kunnioittaen

Lappeenrannan Kuurojen Yhdistys r.y.

KUUROJEN LEHTI
Tidskrift för Döva

66. vuosikerta 1961

Julkaisija: SUOMEN KUUROJEN LIITTO r.y.

Päätoimittaja: URHO KIERIMO, Lempäälä, Toutonen

Toimitussihteeri: RURIK PITKÄNEN, Helsinki, Liisankatu 27 E 10. Puh. 38 154.

Toimituskunta: Katri Pitkänen, Aura Ahlbäck, Runo Savisaari, Ragnar Th. Östman.

Toimitus ja konttori: H:ki, Liisankatu 27 E 10. Puh. 38 154. Kirjoitukset ja kuvat lähetettävä ennen edellisen kuukauden 7 päivää. Muotokuvista seurattava 500:— maksu.

Tilaushinta: Koko vuodelta 1961 kotimaassa ja Pohjoismaissa 800:—, ulkomaille 1000:—. Tilattavissa kaikista postitoimistoista.

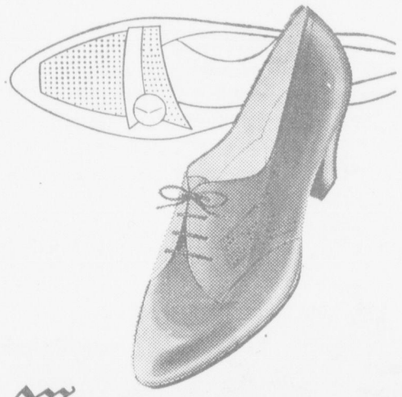
Ilmoitushinnat: Lähempiä tietoja saa puh. 38 154. Kihlaus-, vihkimä- ja syntymäilmoitukset 300:-. Kuolinilmoitukset 500:-.

Kaikki maksut suoritettava Suomen Kuurojen Liitto r.y:n postisiirtotilille n:o 6825 tai rahastonhoitaja Eero Laamaselle, os. Liisankatu 27 E 10, Helsinki. Puh. 882 163.

Tammer Tehtaat Oy
Tampere

VARATTU

Suosikaa
lehtemme
ilmoittajia



Martta TERVEYSKENKÄ *jalkatuella*
Useita eri malleja nauhakenkiä ja avokkaita
VÄINÖ HUTTUNEN
KENKÄTEHDAS • TAMPERE

ADRESSI ON ARVOKAS MUISTO

Oma liittonne on painattanut aistikkaita

Onnittelu- ja Suruadresseja

Käyttäkää niitä!

Hinta vain 300 mk kpl.
Niitä saatte asiamiehiltä yhdistyksissä ja suoraan toimistostamme

Myyjille 20 % palkkio

Suomen Kuurojen Liitto r.y. Liisankatu 27 E 10 — HELSINKI
Postisiirtotili n:o 6825

TURKU 3
Sirkkalank 8a B 12
Elias Savisaari

Tilatkaa vuodeksi 1961 — Prenumerera för år 1961 på

KUUROJEN LEHTI-
TIDSKRIFT FÖR DÖVA

vuosikerta 66 — 65 årgång

ilmestyy kerran kuukaudessa, seuraten tapahtumia kuurojen maailmassa koti- ja ulkomailla.

Toimituskunta:
Katri Pitkänen, Aura Ahlbäck, Runo Savisaari, Ragnar Th. Östman.

Tilaushinnat:
800:— koko vuodelta. Ulkomaille 1000:—. Vuositilaajat saavat runsaasti kuvitetun "Kuurojen Joulun" ilmaiseksi. Kuurojenkoulujen, ammatti- ja talouskoulujen oppilaat saavat sen tilaamalla opettajansa kautta jaettavaksi 400 markalla koko vuodeksi.

Tilauksia vastaanottavat kaikki postikonttorit, asiamiehet yhdistyksissä ja lehden konttori, os. Helsinki, Liisankatu 27 E 10. — Postisiirtotili n:o 6825.

Tehkää tilauksenne nyt heti ja tarjotkaa lehteä myös tuttaviennekin tilattavaksi. Omaa lehteämme levittämällä hankitte kannattajia kuurojen asialle kuulevienkin keskuudessa.

Utkommer en gång i månaden. Vad som sker och vad som hänt i de dövas värld, både in- och utrikes, skildras utförligt.

Redaktionskommitte:
Katri Pitkänen, Aura Ahlbäck, Runo Savisaari, Ragnar Th. Östman.

Prenumerationspris:
700:— för hela året utan julpublikation. Till utlandet 1000:—. Elever i dövskolorna samt yrkes- och hushållsskolorna kunna genom lärarna få prenumerera för 400 mk i året.

Prenumeration kan ske genom alla postkontor, föreningarnas ombud och tidskriftens kontor, adr. Helsingfors, Elisabetsgatan 27 E 10, postgirokonto n:o 6825.

Gör Eder prenumeration genast och rekommendera tidskriften för Edra vänner och bekanta. Genom att sprida Er egen tidskrift på detta sätt skaffar Ni anhängare och förespråkare för de dövas sak i de hörandes krets.

URHO KIERIMO
päätoimittaja — huvudredaktör

RURIK PITKÄNEN
toimitussihteeri — red.sekreterare

ULLA-BIRGITTA LAINE
svenskspr. redaktör

Oy SURDUS Ab — 1961